風魔の小次郎

車田正美

三

集英社文庫

車田正美　1953年12月6日、東京生まれ。血液型A型。週刊少年ジャンプに「スケ番あらし」でデビュー。その後、「リングにかけろ」「風魔の小次郎」等、次々とヒット作を送り出す。「聖闘士星矢」では世界的な絶賛を浴び、いままでにない少年漫画の様式を確立する。

カバーデザイン・福田亮一
CG・西岡木昌一

く 17 18

風魔の小次郎 三

車田正美

集英社文庫

風魔の小次郎

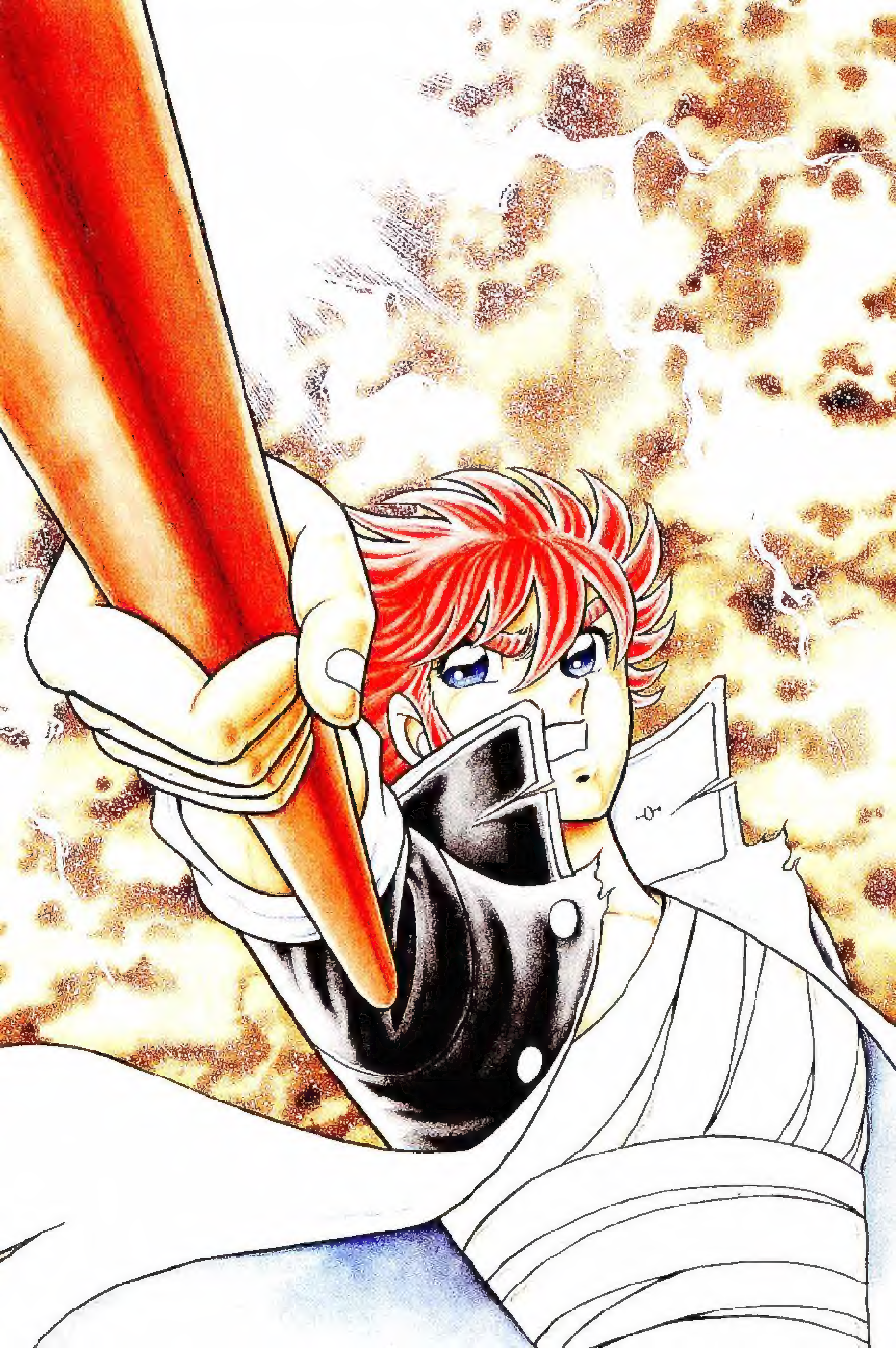
車田正美

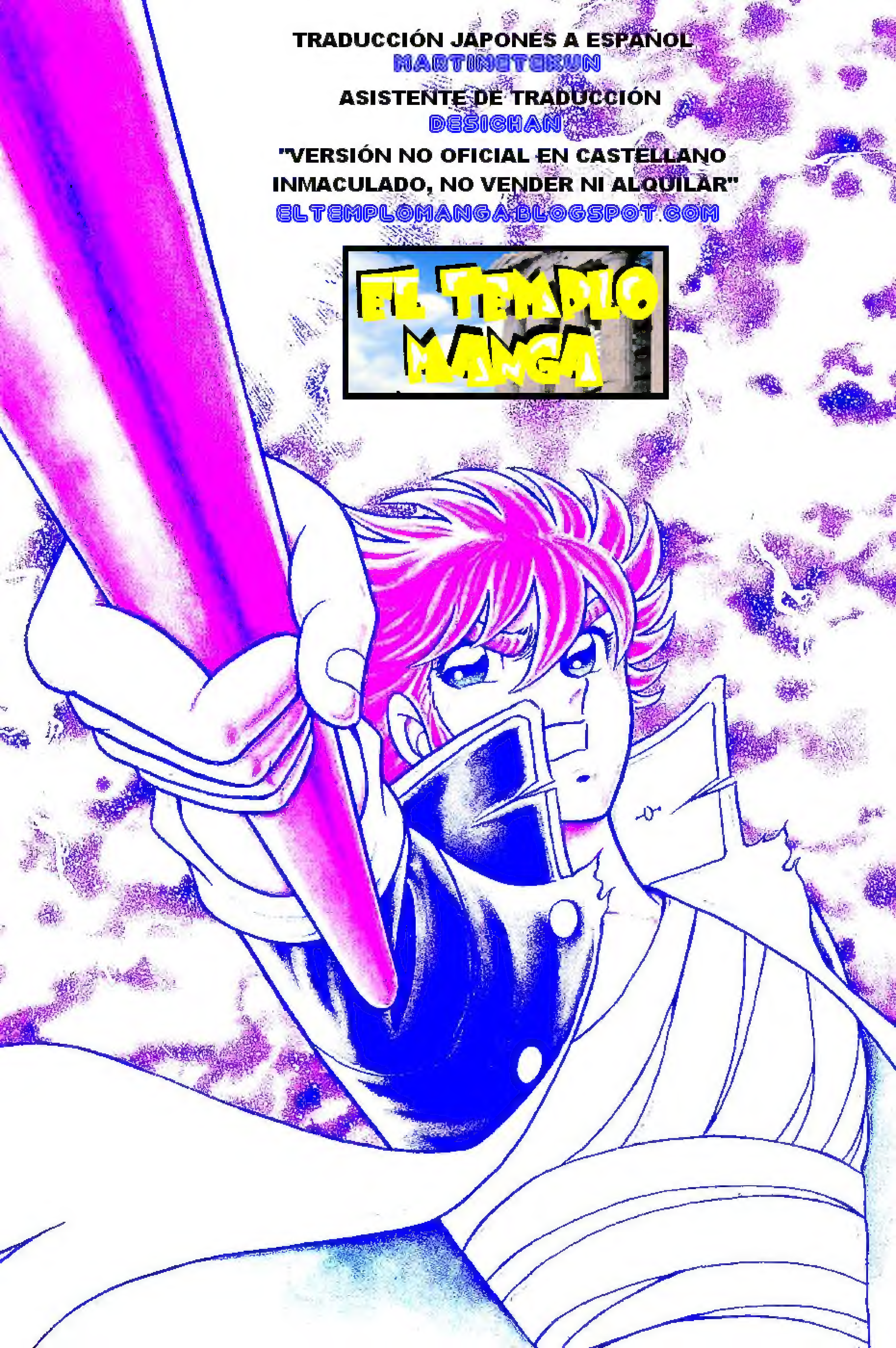
三

集英社文庫

9784086175173
1920179005905
ISBN4-08-617517-7
C0179 ¥590E
定価 本体590円+税

夜叉封風魔の闘いが終わり、風魔の里へ帰った小次郎達。だが、里は華悪崇によって全滅していた。彼らの狙いは十聖剣のひとつ、小次郎の持つ風林火山であった。華悪崇は伝説の十聖剣を全て手中におさめようとする!!




TRADUCCIÓN JAPONES A ESPAÑOL
MARTINETEKUN
ASISTENTE DE TRADUCCIÓN
DESICHAN
"VERSIÓN NO OFICIAL EN CASTELLANO
INMACULADO, NO VENDER NI ALQUILAR"
ELTEMPLOMANGA.BLOGSPOT.COM
EL TEMPLO MANGA

¡ALTO AHÍ!
¿DÓNDE CREES QUE VAS TAN RÁPIDO?
ANTES DE LEER ESTE MANGA DEBES SABER
QUE EL SENTIDO DE LECTURA ES EL ORIGINAL
JAPONÉS Y POR LO TANTO EL SENTIDO DE
LECTURA SE HACE DE DERECHA A IZQUIERDA,
DICHO ESTO ¿DE VERDAD ESTÁS DISPUESTO A
PASAR LA PÁGINA? ¿ESTÁS DISPUESTO A
CONOCER EL TERROR QUE INSPIRA EL CAOS
CONTRA EL VIENTO DE LA ESPERANZA?
¡ALLÁ TÚ! PERO QUE CONSTE...
QUE CONSTE EN ACTA QUE YO TE LO ADVERTÍ...

Kojiro de Fuma

車田正美
MASAMI KURUMADA

ELTEMPLOMANGA.BLOGSPOT.COM
EL TEMPLO MANGA

風魔の小次郎

風魔の小次郎

3

目次

SE LLAMAN CAOS ··········· 6

LA CAÍDA DE FUMA ··········· 40

RAIKOKEN, LA TERCERA ESPADA SANTA ··········· 97

¡LA APARICIÓN DEL EMPERADOR! ··········· 134

EL REGRESO DE MUSASHI ··········· 170

EL HOMBRE QUE PORTA LA 4 ESPADA SANTA ··········· 204

LA LEYENDA DE LAS ESPADAS SANTAS ··········· 226

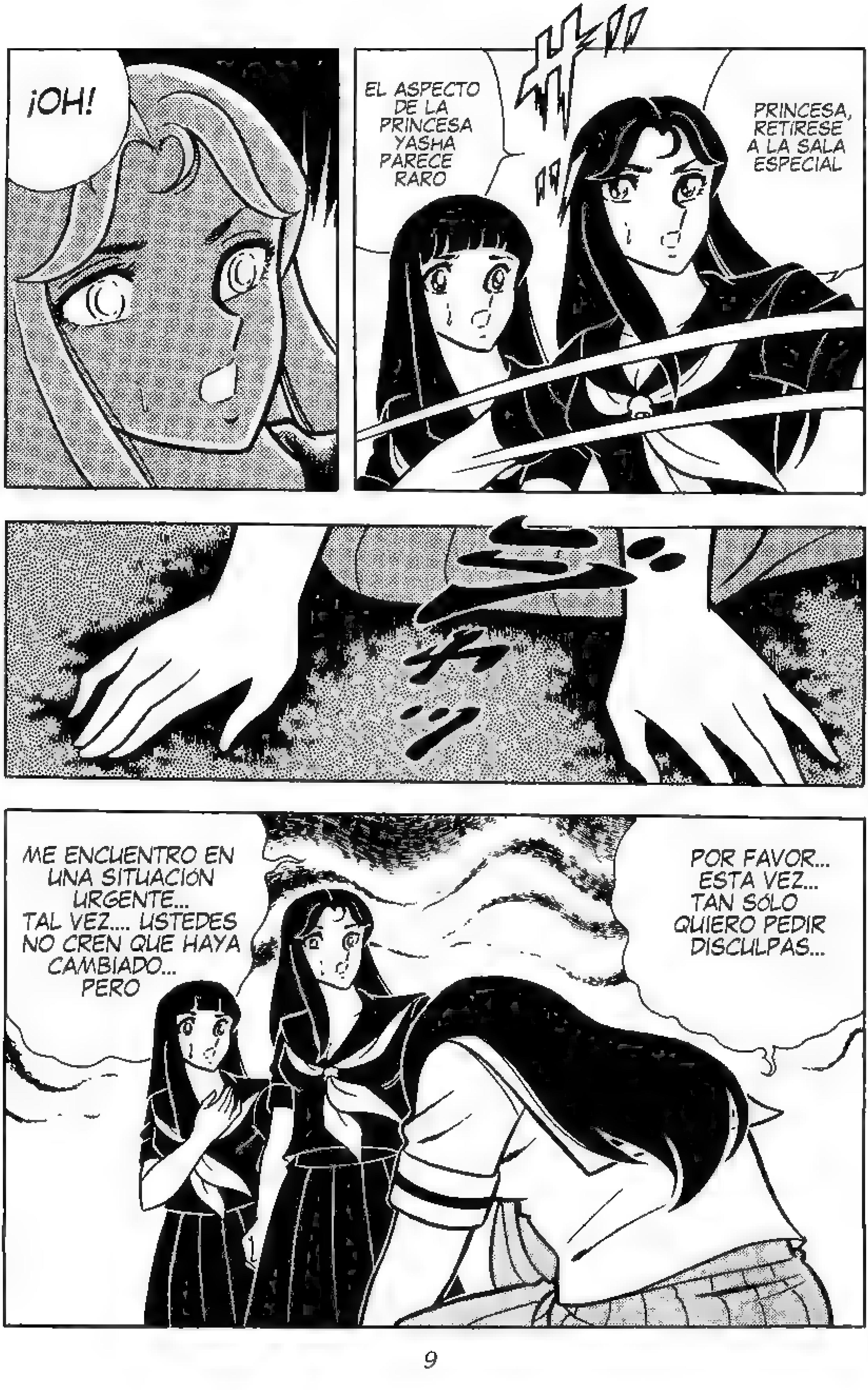
PRELUDIO HACIA LA GUERRA DE LAS ESPADAS ··········· 260

SE LLAMAN CAOS

TRADUCCIÓN JAPONÉS A ESPAÑOL: MARTINETEKUN ASISTENTE: DESICHAN 08-DICIEMBRE-2009

NI HABLAR, HE VENIDO A TENER UN ENCUENTRO CON USTED
Y ESA ES LA ÚNICA RAZÓN POR LA QUE ESTOY AQUÍ
¡OH!
¡PRINCESA YASHA!
LOS 8 GENERALES DEL YASHA HAN SIDO ANIQUILADOS
DESCONOZCO EL PARADERO DE ASUKA MUSASHI PERO... EL CLAN YASHA YA...

LA SEISHKAN HA SIDO DERROTADA POR COM-PLETO
VAAAYA... ¿Y ERA ESO LO QUE TANTO ANHELABAS CONTARLE A NUESTRA PRINCESA?
NO ME CREO QUE LAS AMBICIONES Y SUEÑOS DE VUESTRO CLAN SE HAYAN ESFUMADO DE LA NOCHE AL DÍA, HAS VENIDO HASTA AQUÍ PARA VENGARTE DE NUESTRA PRINCESA ¿ME EQUIVOCO?


¡OH!
EL ASPECTO DE LA PRINCESA YASHA PARECE RARO
PRINCESA, RETÍRESE A LA SALA ESPECIAL
ME ENCUENTRO EN UNA SITUACIÓN URGENTE... TAL VEZ.... USTEDES NO CREN QUE HAYA CAMBIADO... PERO
POR FAVOR... ESTA VEZ... TAN SÓLO QUIERO PEDIR DISCULPAS...

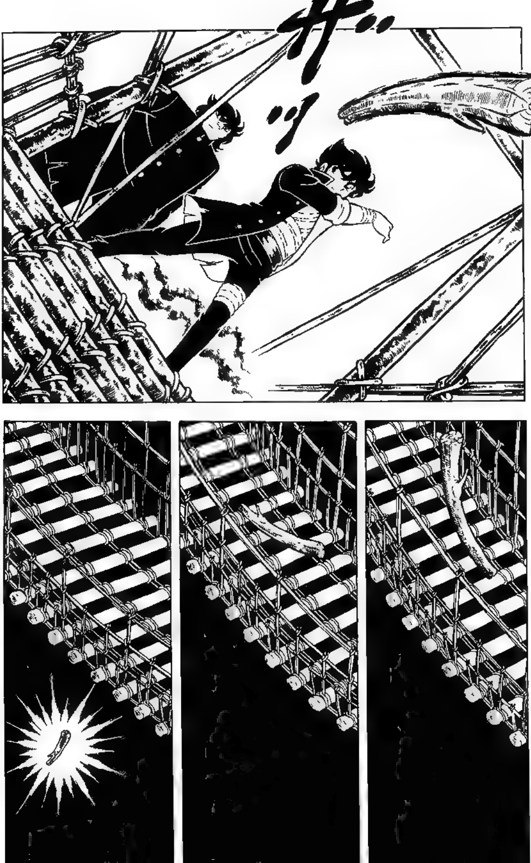
¿EH?
¡POR FAVOR! ¡PROTÉGANME, SE LO SUPLICO!
¿POR QUÉ... HEMOS DE PROTEGERLE?
PRIN... PRINCESA YASHA... ¿QUÉ DIABLOS LE OCURRE?
LA DE PROTEGERME DE OTROS CUYOS PODERES SON TERRIBLEMENTE PODEROSOS, DE HECHO SON LOS MÁS GRANDES QUE EXISTEN
DESDE EL PRINCIPIO, NO FUE MI OBJETIVO CONTROLAR LOS DISTRITOS, LAS INTENCIONES DEL CLAN YASHA ERAN OTRAS...

¡¿QUÉ?!
¡NO PUEDE SER!
¿ES ESO CIERTO PRINCESA YASHA? ¿QUIENES... QUIEN DIABLOS SON...?
ELLOS... SON...
TAN TERRIBLES COMO SE CUENTA... SE LLAMAN ...

ALPES CENTRALES
FUDODAKE

JEJE. ME ENCANTA, LAS MONTAÑAS SON MUCHO MÁS TRANQUILAS QUE LA CIUDAD, ¿VERDAD RYUHO?
ES LOGICO KOJIRO, NOSOTROS NOS HEMOS CRIADO EN UN SITIO ASÍ
BUENO, SI CRUZAMOS ESTE VALLE, PRONTO LLEGAREMOS AL TERRITORIO DE FUMA
ME PREGUNTO SI NUESTRO LIDER NUESTRO HERMANO SUPERIOR SE ENCUENTRA BIEN

¡OYE, RYUHO!
DIME
¿CUANDO HAN CONSTRUIDO ESTE PUENTE?
ESTOY SEGURO DE QUE ANTES NO ESTABA
JAMAS LO HABIA CRUZADO ANTES PARA IR O VENIR A LA TIERRA DE FUMA
ESTO APESTA


ザッ

¿QUE?
¿EL PUENTE ES UNA ILUSIÓN?
SI HUBIERAMOS COMETIDO LA ESTUPIDEZ DE CRUZARLO.
...HUBIERAMOS PERDIDO LA VIDA RYUHO

¿QUÉ TE PASA? ¡RYUHO!

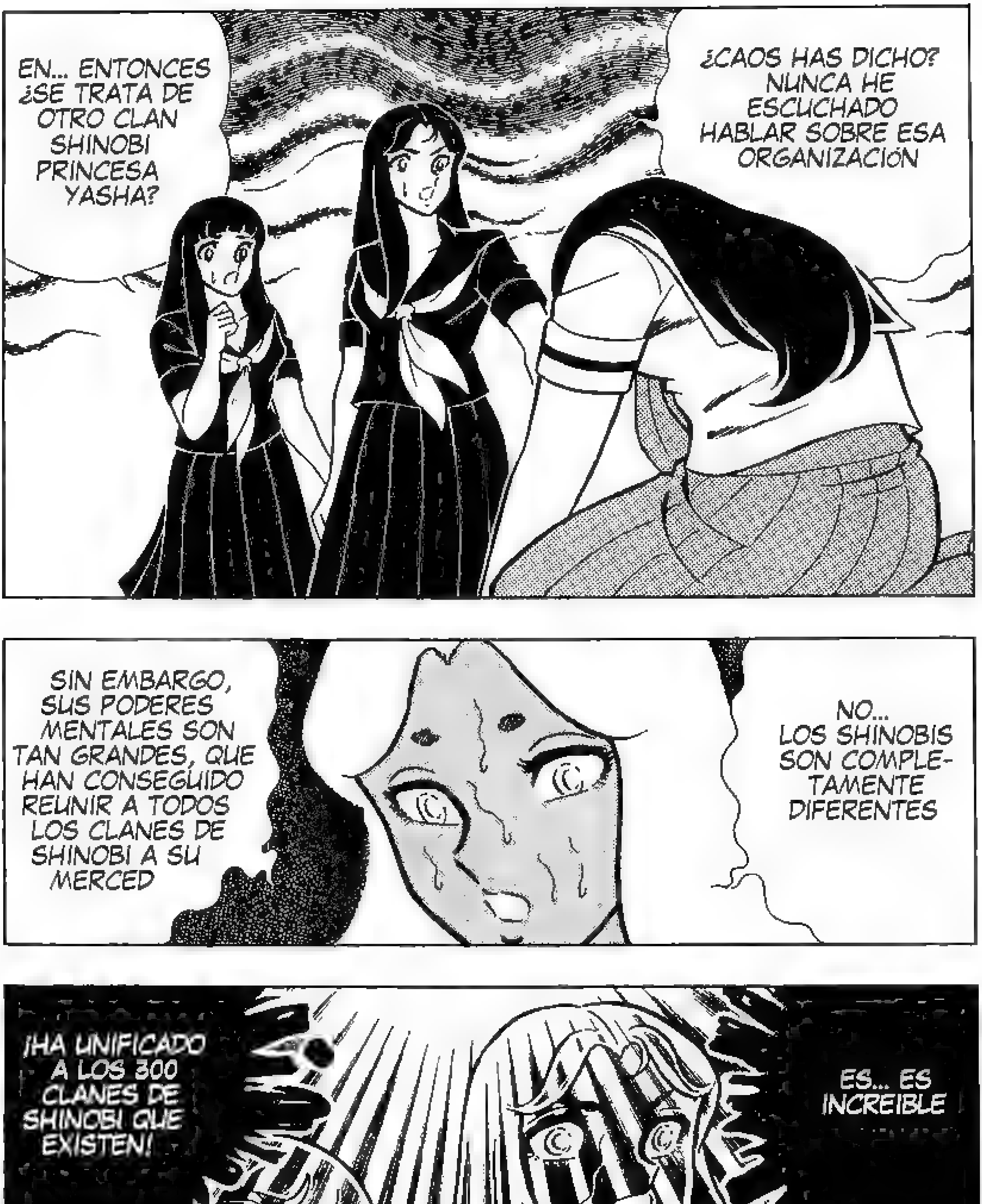
OH
¡RYUHO!
¡CUI-
DADO!

JUJUJU ERES FORMIDABLE, KOJIRO DE FUMA
NO ME EXTRAÑA QUE PUDIERAS HACER FRENTE EN IGUALDA DE CONDICIONES A MUSASHI ASUKA, UN GUERRERO PSIQUICO

NO... NO ES POSIBLE
ES... ES CAPAZ DE CRUZAR UN PUENTE INEXISTENTE... ¿QUÉ DIABLOS ...?
¡¿QUIÉN ERES?!
JUJUJU ¿QUIÉN SOY YO?
YO SOY...

¡CAOS!

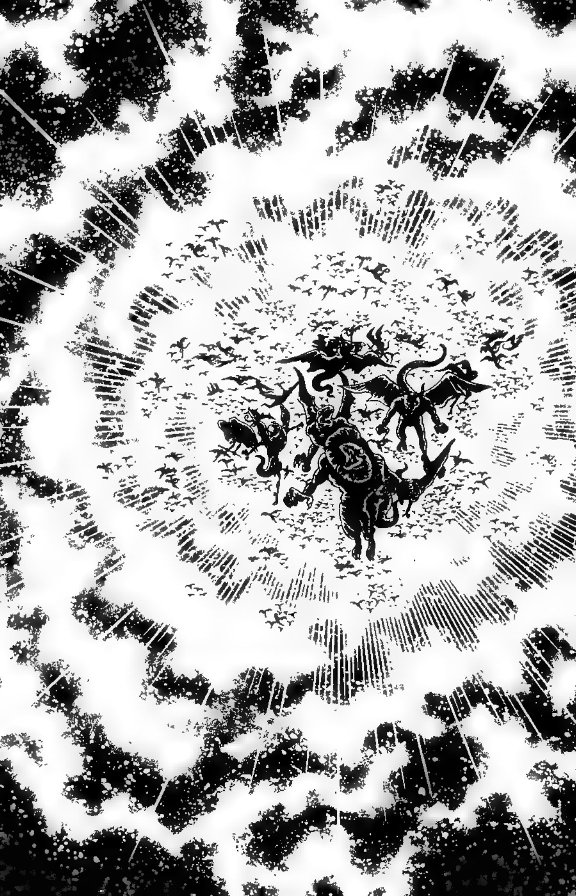
¿CA-OS?


¿CAOS HAS DICHO? NUNCA HE ESCUCHADO HABLAR SOBRE ESA ORGANIZACIÓN
EN... ENTONCES ¿SE TRATA DE OTRO CLAN SHINOBI PRINCESA YASHA?
NO... LOS SHINOBIS SON COMPLE-TAMENTE DIFERENTES
SIN EMBARGO, SUS PODERES MENTALES SON TAN GRANDES, QUE HAN CONSEGUIDO REUNIR A TODOS LOS CLANES DE SHINOBI A SU MERCED
ES... ES INCREIBLE
¡HA UNIFICADO A LOS 300 CLANES DE SHINOBI QUE EXISTEN!

PRINCESA YASHA, SI TODO LO QUE NOS DICES ES CIERTO, YO ESTOY DISPUESTA A ESCUCHARTE
¡ES... ES VERDAD!
LUCHAR CONTRA ELLOS ES EN VANO, HAN PERPETRADO TODOS LOS TERRITORIOS PARA HACER DE SUS RIVALES SUS ALIADOS
COMBATEN AL IGUAL QUE LOS CLANES DE SHINOBIS CONOCIDOS EN LA TIERRA Y SU MORAL ES CONSTANTE
NO HAY DUDA DE QUE CAOS...
SU MORAL ES MATAR POR SI MISMOS A TODOS
¿QUE?

SI REUNIMOS A COSMOS PODREMOS RESTABLECER LA SOCIEDAD SHINOBI
SI DESCUIDAMOS TODA NUESTRA MORAL, ELLOS SEGUIRÁN AVANZANDO, INCLUSO MATARÁN A LOS NIÑOS, HAN IDO ADQUIRIENDO LOS PODERES INIMAGINABLES DE MÁS Y MÁS GUERREROS....
CAOS...

SÍ ¡CAOS!
ESE CAOS SILENCIOSO PERO AL MISMO TIEMPO FIRME Y SEGURO QUE HA MOSTRADO LOS COLMILLOS DEL DIABLO
AHORA, ESTÁ COMENZANDO A ALZAR LA VOZ



¿CUÁL ES SU BASE SECRETA? ¿CUÁLES SU PASADO COMO CLAN? ¿CÓMO SON SUS PODERES MENTALES DE COMBATE?
¿QUIEN ES EL HOMBRE QUE RIGE SU NÚCLEO CENTRAL?
¿SE SABE CUÁLES SON SUS VERDADERAS INTENCIONES?
SIN DUDA ALGUNA, TODO ESO LO DESCONOZCO, PERO...
¿PERO...?
¡UNA COSA ES SEGURA!
¡CAOS YA HA COMENZADO A ACTUAR!

¡CONVOCARAN A LOS GUERREROS DE TODO EL PLANETA! Y NO SE DETENDRAN HASTA QUE HAYAN MATADO A TODOS LOS HOMBRES

NO... NO ME LO PUEDO CREER... ¿CÓMO VAN A HACER ALGO ASÍ?
PERO... SEÑORITA RANKO, SI TODO ESO ES CIERTO, DEBEMOS APRESURARNOS EN AVISAR A KOJIRÓ Y A TODO EL CLAN FUMA
YA... YA ES DEMASIADO TARDE
¿EH?
...
PROBABLEMENTE, AHORA MISMO
TODO EL CLAN FUMA HAYA SIDO ERRADICADO

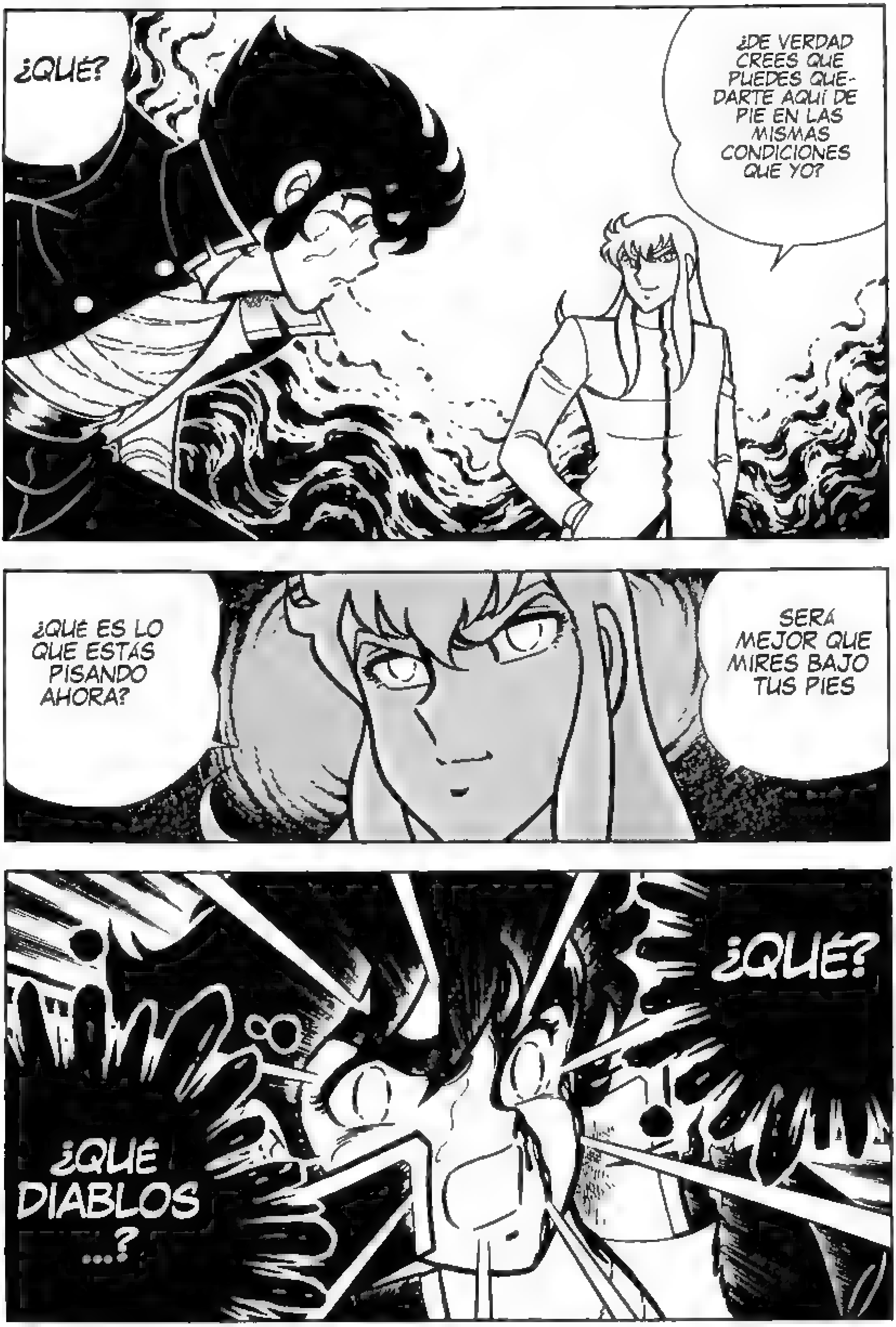
!?
PRINCESA... YASHA
¿QUE?
¡PRINCESA YASHA!
¿QUÉ DIABLOS ...
...ES ESTO?

はあ
はあ
はあ
JUJUJU LO SIENTO MUCHO POR TI KOJIRÓ
PERO SI TE QUEDAS A ESA DISTANCIA TAN LEJANA, SÓLO CONSEGUIRÁS QUE TU DOLOR AUMENTE
SERÁ DESGRACIADO... NO PUDE DARME CUENTA DE SU PRESENCIA DESDE UN PRIMER MOMENTO
はあ
はあ
Y... AUNQUE EL PUENTE HA DESAPARECIDO... ÉL SIGUE AHÍ, SUSPENSO EN MITAD DEL CIELO
PRONTO ACABARÉ CONTIGO, EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS
PRONTO...

¡AGH!
MAL... MALDICIÓN, NO SÉ SI ES ESE SU VERDADERO CUERPO... ¿CÓMO... CÓMO VOY A GOLPEARLE?
はあ
はあ
SI AL MENOS PUDIERA ACERCARME A ÉL... SI PUDIERA ACERCARME SÓLO UN POCO MAS...
YA... YA VEO
JUM, ¿QUÉ TE PASA KOJIRÓ?
¿ACASO HAS DECIDIDO RENDIRTE?

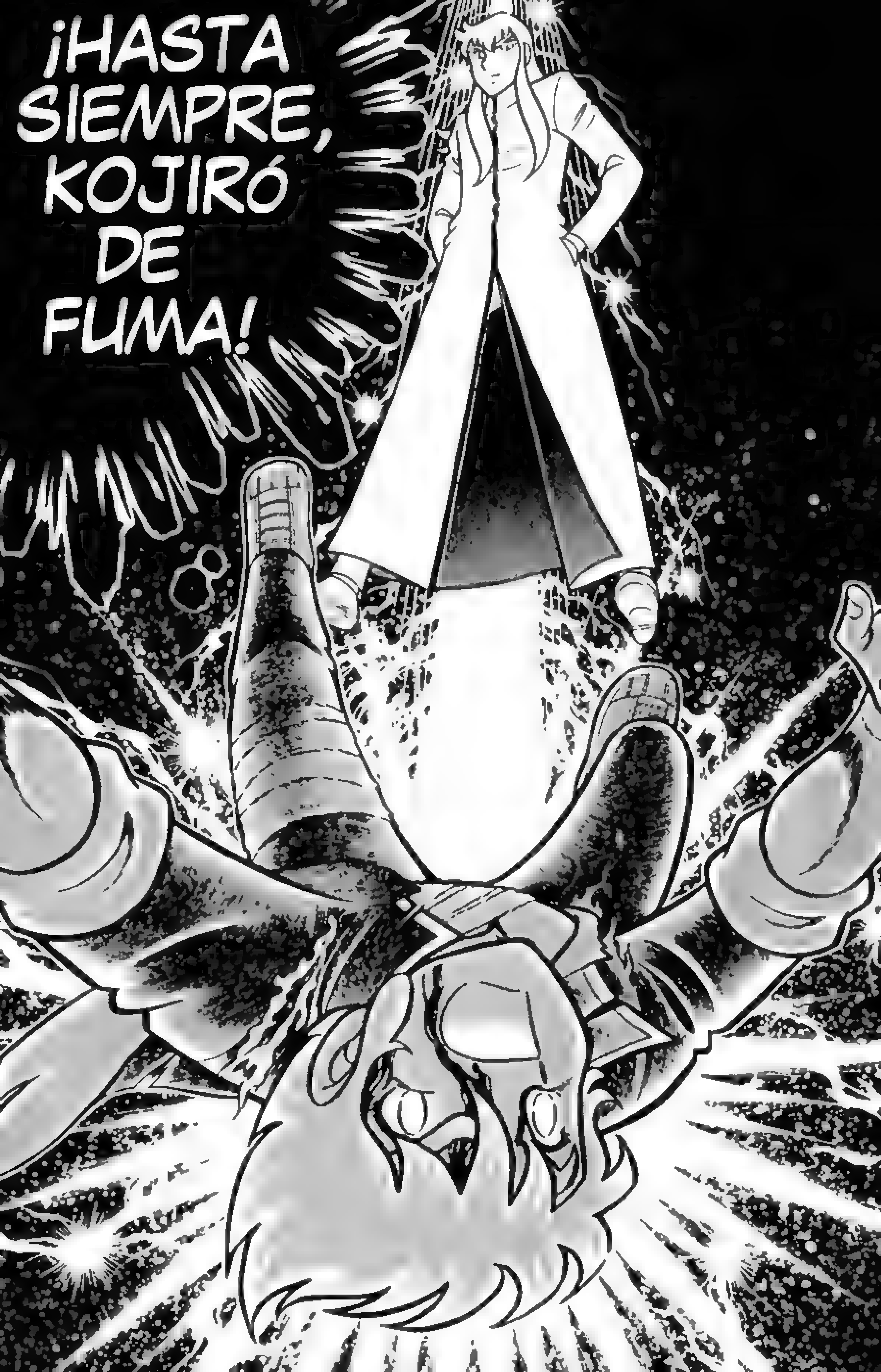
¡NI LO SUEÑES!
¿QUE?
JUM, ¿POR QUÉ ESTÁS TAN SORPREN-DIDO?
AÚN NO HAS SABOREADO EL PODER DE UN FUMA

MIRA, YO TAMBIÉN SÉ ANDAR EN MITAD DEL CIELO, ¿QUÉ? AHORA YA NO ME TIENES TAN LEJOS COMO ANTES...
NO ME IBAS A ENGAÑAR USANDO UNA CUERDA DE LADO A LADO


¿DE VERDAD CREES QUE PUEDES QUE-DARTE AQUÍ DE PIE EN LAS MISMAS CONDICIONES QUE YO?
¿QUÉ?
SERÁ MEJOR QUE MIRES BAJO TUS PIES
¿QUÉ ES LO QUE ESTÁS PISANDO AHORA?
¿QUÉ?
¿QUÉ DIABLOS ...?

¡NO ES POSIBLE! ¿ACASO HE VUELTO A CAER EN UNA ILUSIÓN?
LA CAIDA DE FUMA
TRADUCCIÓN JAPONÉS A ESPAÑOL: MARTINETEKUN ASISTENTE:DESICHAN 10-12-09

NO... NOOO
ESTE HOMBRE... HASTA AHORA NO ME HABIA ENFRENTADO CONTRA UN GUERRERO QUE PARECE ENCONTRARSE EN OTRA DIMENSIÓN
¿CA... CAOS HABIAS DICHO QUE TE LLAMABAS? ¿CUALES SON TUS OBJETIVOS ¿POR QUÉ HAS VENIDO AL TERRITORIO DE FUMA?
¿OBJE-TIVOS...?
JUJUJU KOJIRO DE FUMA
YA NO NECESITAS SABER ESO PORQUE VAS A MORIR


¡HASTA SIEMPRE, KOJIRÓ DE FUMA!

ME HA... ME HA DEJADO TODO EL CUERPO PARALIZADO
ES COMO SI HUEBIERA RECIBIDO, LA DESCARGA DE VOLTIOS
¿QUÉ... QUÉ HA SIDO ESE GOLPE?
¡SI SIGO CAYENDO VOY A MORIR!
¡NO! NO

E..
ESTOY..
ES IM-
POSIBLE
¿QUE?
ES...
IMPO-
SIBLE
ESTOY SEGURO DE QUE ACABO DE SENTIR LA PRESENCIA DE OTRA CONSCIENCIA QUE HA DETENIDO LA CAIDA DE KOJIRO
¿DÓNDE ESTÁS MIRANDO? YO ESTOY AQUÍ
JUJU JU

¿QUÉ?
¿TE LLAMAS CAOS? LAMENTO DECIRTE QUE NO PODRAS LLEGAR MAS LEJOS
NO VOY A PERDONARTE LO QUE LE HAS HECHO A MIS COMPAÑEROS DE FUMA
TÚ... TÚ ERES...
UN FUMA

RYOMA, EL DRA-GÓN TUERTO

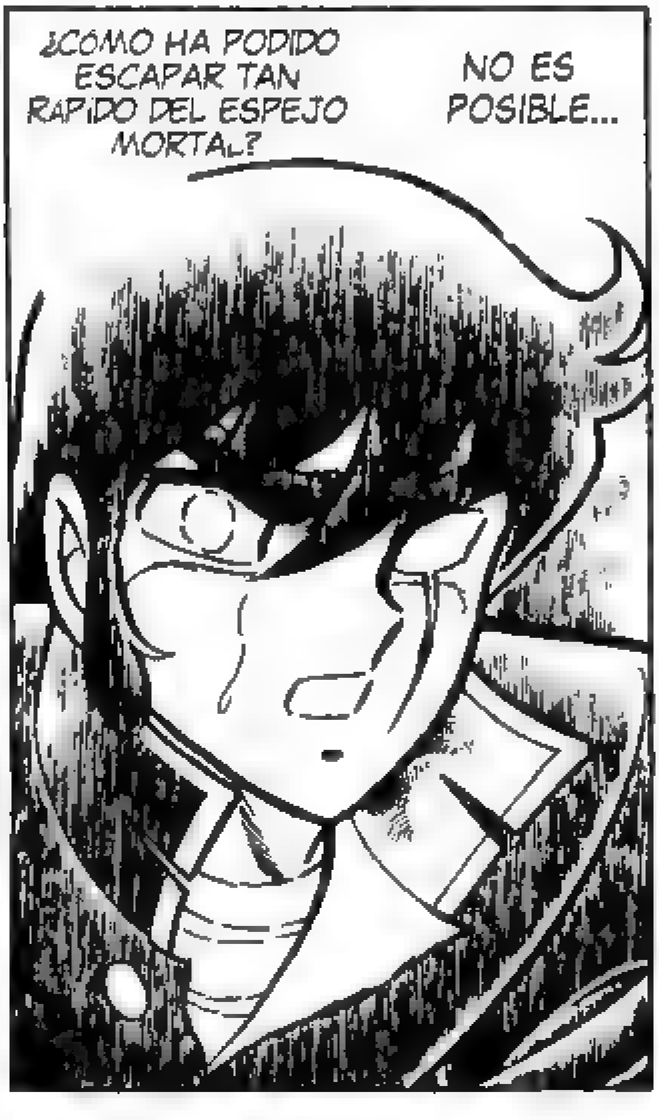
YA... YA VEO... HE ESCUCHADO QUE HAY UN GUERRERO PSÍQUICO DE FUMA CAPAZ DE CONTROLAR SUS PODERES MENTALES A VOLUNTAD. ESE... ¿ESE ERES TÚ?
VEO QUE NO SE TE DAN MAL LAS PALABRAS
PRIMERO EMPEZARÉ POR TI
UGH
¡ES INÚTIL!

¡NO PODRAS ESCAPAR DEL SHIKYOKEN!

CO
...
¿CÓMO?

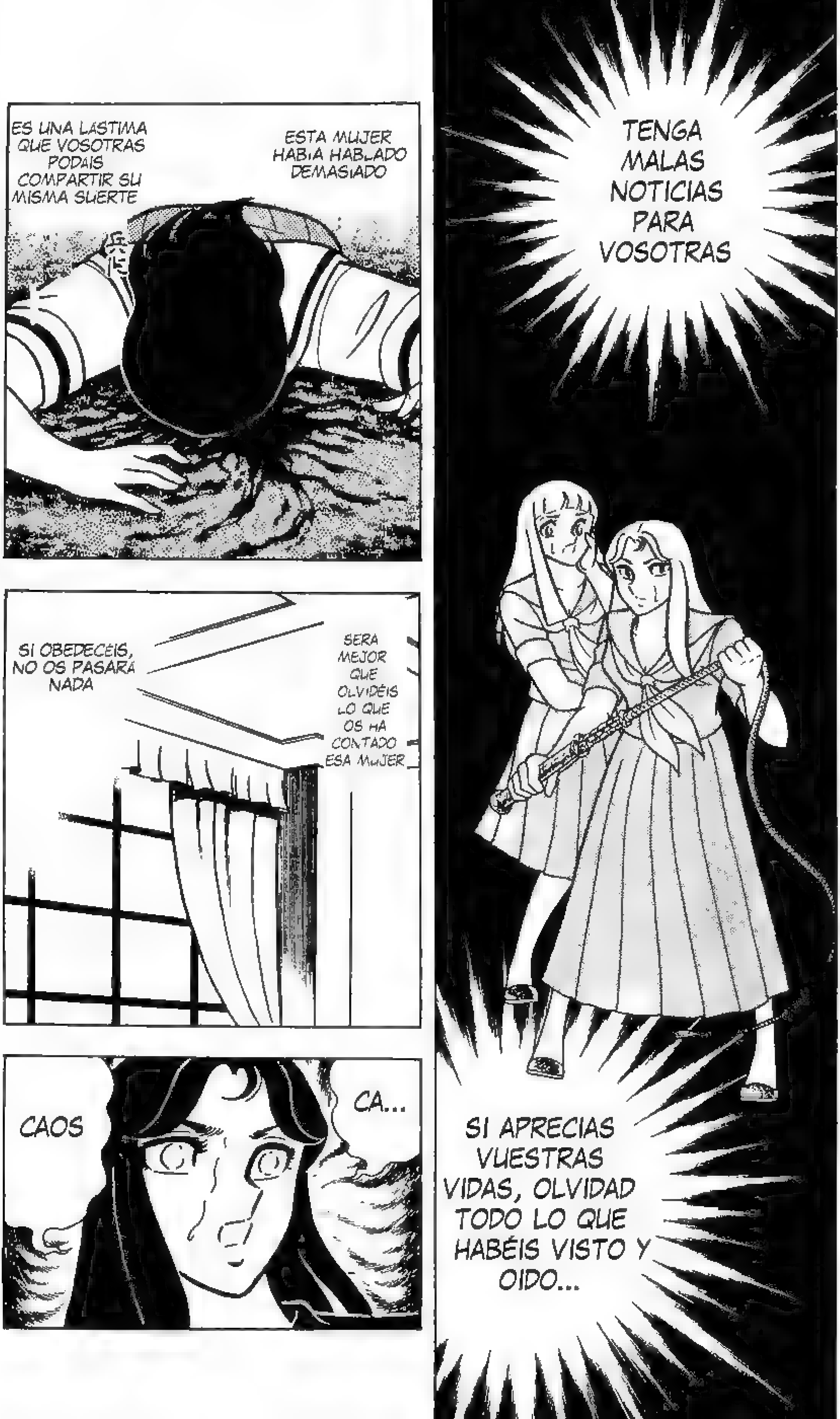
¿HA DESAPA-RECIDO?

NO HA PODIDO IR MUY LEJOS
PUEDO SENTIR SU MENTE


¿CÓMO HA PODIDO ESCAPAR TAN RAPIDO DEL ESPEJO MORTAL?
NO ES POSIBLE...

PRIMERO DEBO ATENDER A KOJIRÓ Y A RYUHO
BUENO, NO IMPORTA
PERO ¿COMO HA PODIDO ESE HOMBRE ENTRAR EN EL TERRITORIO DE FUMA? JAMAS HABIA VISTO UN GUERRERO CAPAZ DE HUIR TAN RAPIDO
¡ES IMPO-SIBLE!

¡PRINCESA YASHA!
PRINCESA
JUJUJU ....
¿QUI... QUIÉN ESTÁ AHÍ?


TENGA MALAS NOTICIAS PARA VOSOTRAS
SI APRECIAS VUESTRAS VIDAS, OLVIDAD TODO LO QUE HABÉIS VISTO Y OIDO...
ESTA MUJER HABIA HABLADO DEMASIADO
ES UNA LASTIMA QUE VOSOTRAS PODAIS COMPARTIR SU MISMA SUERTE
SERA MEJOR QUE OLVIDÉIS LO QUE OS HA CONTADO ESA MUJER
SI OBEDECÉIS, NO OS PASARÁ NADA
CA...
CAOS

¡¿ERES CAOS?!

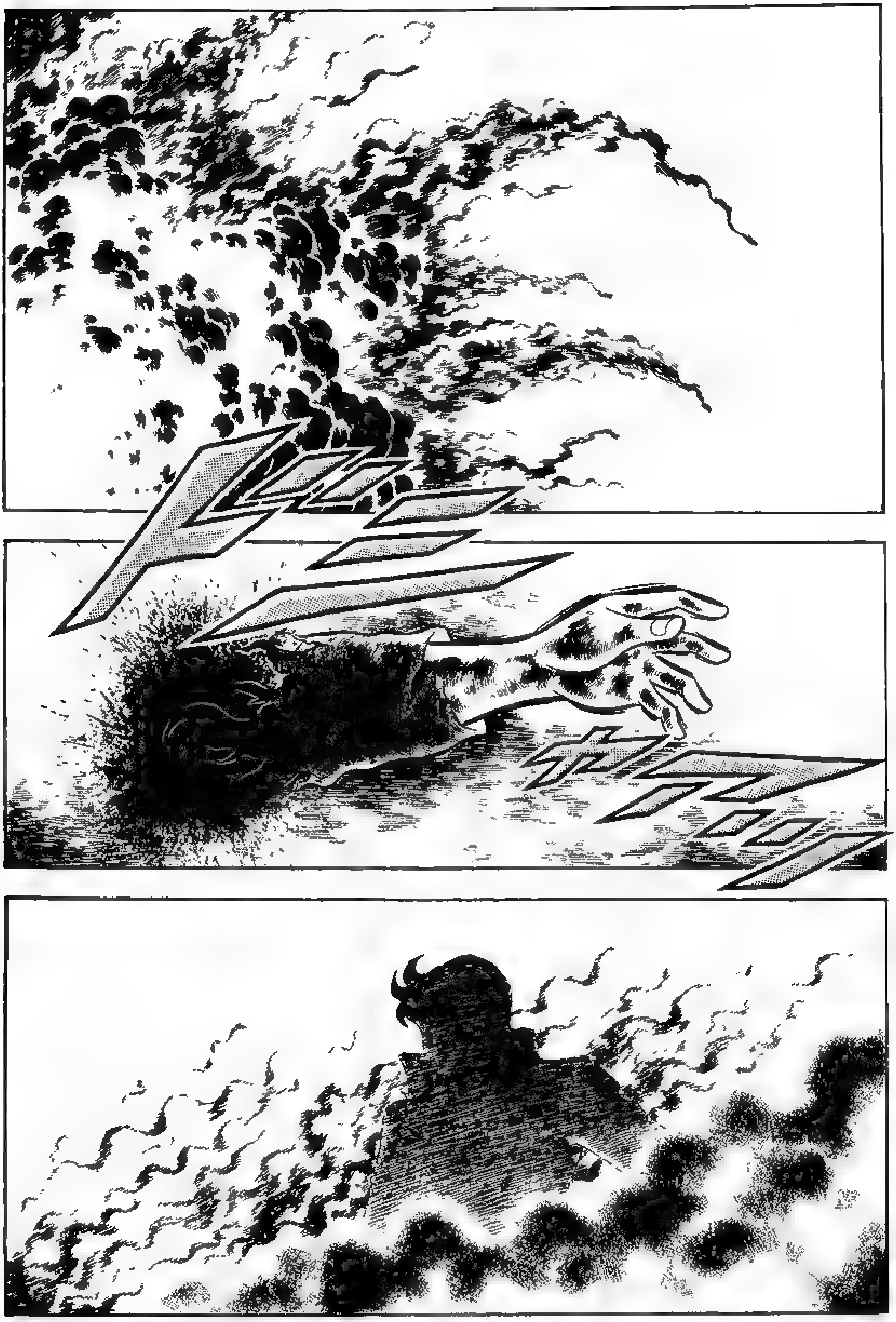
INTENTAR AYUDAR A FUMA YA ES INUTIL
SERA MEJOR QUE OS RESIGNEIS
PRONTO, EL CLAN FUMA...
CAERÁ BAJO MIS MANOS
¿QUÉ?
¡¿FUMA?!

LÍDER...
NO PUE-
DE SER
ESTO
NO...

¡NUESTRO LÍDER ESTA MUERTO!

NUESTRO LÍDER HA...
PARECE COMO... SI NO HUBIERA OPUESTO RESISTENCIA
PERO... ¿CÓMO HA PODIDO OCURRIR?

NUESTRO JEFE HA SIDO DERROTADO Y HA MUERTO JUSTO EN EL CORAZÓN DEL TERRITORIO DE FUMA
¿EH?
¿QUÉ?
¿A QUÉ HUELE?



¡KOJIRÓ!
¡RYUHO!
ESTAMOS AQUÍ RYOMA
¿ESTÁIS A SALVO?
ESE TIPO DE ARTIMAÑAS NO PUEDEN DERROTAR A UNOS FUMA

¿CÓMO ESTARÁN LOS DEMÁS HABITANTES DEL TERRITORIO?, BUSQUÉMOLES
HAN SIDO CAPACES DE VOLARLO TODO POR LOS AIRES
¿HASTA DÓNDE TIENEN PENSADO LLEGAR?
¡ES INÚTIL!
OH !!
¡SOIS VOSOTROS!

¡SHO-RYU!
¡KIRI-KAZE!
NO QUEDA NADIE... TODO EL TERRITORIO HA SIDO ARRASADO
¿QUÉ.. QUÉ HAS DICHO?
NO PUEDE SER
ENTONCES, A EXCEPCIÓN NUESTRA...
EL LÍDER Y...

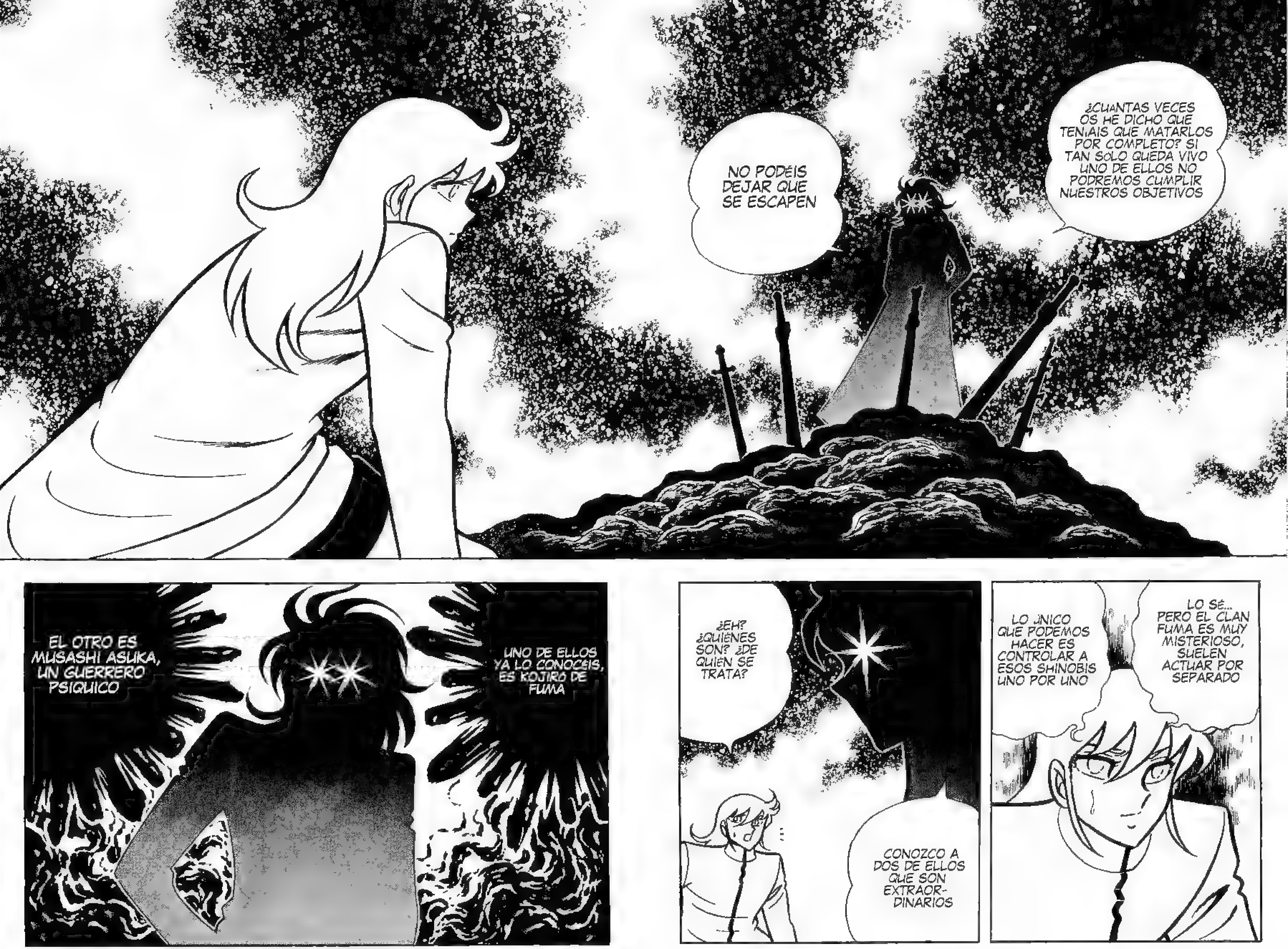
TODO EL TERRITORIO FUMA HA SIDO DEVASTADO

PERO... ¿QUIÉN DIABLOS LO HA HECHO?
CUANDO HEMOS REGRESADO NOS HEMOS QUEDADO CONMOCIONADOS
AUNQUE AQUEL HOMBRE DE BLANCO... NO, NO ERA BLANCO, TENIA EL PELO Y LA PIEL COLOR DE PLATA, QUIZAS TENGA ALGO QUE VER CON ESTO
SIN DUDA, ESTO NO HA PODIDO SER OBRA DE UNA O DOS PERSONAS..
¿HABRÁ SIDO OBRA DE AQUEL TIPO DE CAOS?

ESPERA KOJIRO
ESE CLAN HA IRRUMPIDO LA LIBERTAD DE FUMA Y HAN ASESINADO A NUESTROS COMPAÑEROS
AHORA SOLO QUEDAMOS NOSOTROS CINCO Y TENEMOS QUE VENGARLOS
ME PARECE QUE HACE TIEMPO QUE NOS TIENEN RODEADOS
¿QUÉ?
!!
¿SON ELLOS?

¡NERO!

¡NERO! ¿CÓMO SE ENCUENTRAN LAS COSAS EN ESTOS MOMENTOS?
¡¿SÍ?!
EMPERADOR... SEGÚN ME HA INFORMADO SHION, EL TERRITORIO DE FUMA HA SIDO COMPLETAMENTE DEVASTADO JUNTO A SUS HABITANTES
SIN EMBARGO, AÚN NOS QUEDAN UNOS CUANTOS SHINOBIS QUE EN AQUEL MOMENTO NO SE ENCONTRABAN ALLÍ
OH
¡ESTÚPIDOS!



¿CUANTAS VECES OS HE DICHO QUE TENÍAIS QUE MATARLOS POR COMPLETO? SI TAN SÓLO QUEDA VIVO UNO DE ELLOS NO PODREMOS CUMPLIR NUESTROS OBJETIVOS
NO PODÉIS DEJAR QUE SE ESCAPEN
LO SÉ... PERO EL CLAN FUMA ES MUY MISTERIOSO, SUELEN ACTUAR POR SEPARADO
LO ÚNICO QUE PODEMOS HACER ES CONTROLAR A ESOS SHINOBIS UNO POR UNO
¿EH? ¿QUIÉNES SON? ¿DE QUIÉN SE TRATA?
CONOZCO A DOS DE ELLOS QUE SON EXTRAOR-DINARIOS
UNO DE ELLOS YA LO CONOCÉIS, ES KOJIRO DE FUMA
EL OTRO ES MUSASHI ASUKA, UN GUERRERO PSIQUICO

ザシャアッ

RYOMA, KOJIRÓ, RYUHÓ...
SHORYU Y KIRIKAZE...
VOSOTROS SOIS LOS 5 MAS FUERTES DE FUMA, ¡ESTAMOS ENCANTADOS DE CONOCEROS!
¿CAOS?

¡SOY CRUZ DEL REY DRAGÓN!
Y HEMOS VENIDO A POR VUESTRAS CABEZAS

¿A CORTARNOS LA CABEZA?
JEJE, VEO QUE VIENES MUY BIEN ACOMPAÑADO POR TUS AMIGOS
ESTA SERÁ LA ÚLTIMA VEZ QUE PISÉIS ESTE LUGAR
PORQUE OS VOY A MATAR AHORA MISMO
¡ADELANTE! ¡CAOS!

¡ESPERA!

¡ESPERAD!
RYOMA ¿POR QUÉ ME DETIENES?
HA DICHO QUE SE LLAMA CRUZ, EL REY DRAGÓN
ESTOY SEGURO, DE QUE PERTENECE AL CLAN HIDA...
¿QUÉ?
¿AL CLAN HIDA?
¿NO SON DE CAOS?

PUES HAS ACERTADO, SOMOS DEL CLAN HIDA
ESTAMOS AQUÍ PORQUE QUEREMOS DERROTAR A TODOS LOS GUERREROS DEL CLAN FUMA JUNTO CON SU JEFE
¿QUE? ¿ACABAR CON FUMA?
¡¿ACASO DESCONOCÉIS LO QUE HA PASADO?!

Y ADEMÁS ¿VUESTRO CLAN NO TENÍA GUERREROS DE PODERES MENTALES?
¡NO OS HAGÁIS LOS TONTOS! NADIE DE OTRO CLAN SHINOBI PODÍA ENTRAR AQUÍ PORQUE NO SON TAN RÁPIDOS COMO EL VIENTO, NO VUELAN CON EL VIENTO
SI ESTO NO HUBIERA PASADO ¿CREES QUE HUBIERAIS PODIDO ENTRAR ASÍ DE FÁCIL?
ES CIERTO, PERO NUESTRO CLAN ACABA DE RECIBIR UN DURO GOLPE
¡VAMOS A MATAROS!
¡DEJAD DE HABLAR!

¡ALTO!
!?
JEFE ....
¡YA ESTA BIEN! NO OS MOVÁIS

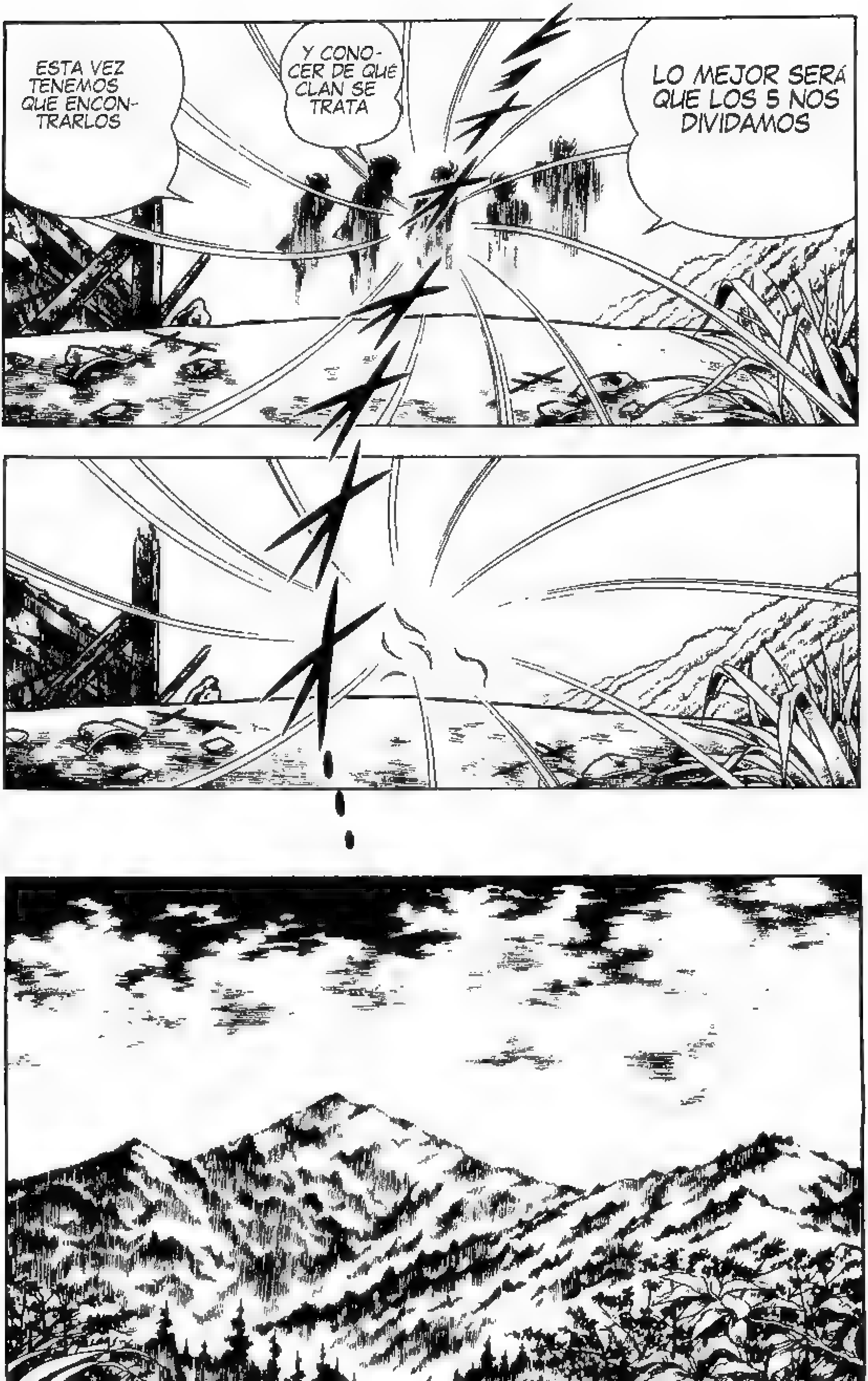
RYOMA... ANTES TE ESCUCHADO HABLAR SOBRE UN TAL CAOS... ¿ES OBRA SUYA TODO ESTO?
SIN DUDA, TODO LO ACAECIDO APUNTA A ELLOS COMO LOS CULPABLES
CAOS ....
NUNCA HABIA OIDO HABLAR DE ESOS SHINOBIS ¿QUIEN DIABLOS SON?
POR DESGRACIA, EN ESTOS MOMENTOS NO LO SÉ

MUY BIEN, ES HORA DE MARCHARNOS
PERO JEFE...
RYOMA, CREO EN TODO LO QUE NOS HABEIS CONTADO
ASÍ QUE TENED CUIDADO
DEL CLAN FUMA VOSOTROS SOIS LOS ÚNICOS SUPERVIVIENTES, ASÍ QUE ESTAÍS EN EL PUNTO DE MIRA
¿QUÉ?

RECIENTEMENTE, HE VISTO A CUADRILLAS DE SHINOBIS MERODEAR POR LOS ALREDEDORES, QUIZAS SEAN ELLOS LOS CULPABLES DE LA DESTRUCCION
QUIZAS FUERON ELLOS LOS QUE CONSIGUIERON DERROTAR AL CLAN FUMA
NO...
NO PUEDE SER
SI POR CASUALIDAD NOS ENCONTRAMOS CON ESOS CAOS...
ACABAREMOS CON ELLOS.

PERO... ¿POR QUÉ?
¿ES QUE TODO EL CLAN FUMA ESTA DESTINADO A DESAPARECER?
EL CASO ES QUE UNA GRAN PARTE DE NUESTRO CLAN YA HA CAIDO
¿A QUÉ ESTAMOS ESPE-RANDO?
PROBABLE-MENTE, SÓLO SE TRATEN DE RUMORES INFUNDADOS CONTRA CAOS...
PERO SI CONTINUAMOS SIN ACTUAR AL FINAL TODOS MORIREMOS
QUIZÁS DEBAMOS HACER CASO A LAS ADVERTEN-CIAS DEL CLAN HIDA Y ACTUAR RÁPIDO

¡DE LO CONTRARIO, CAOS ACABARÁ CON FUMA POR COMPLETO!


ESTA VEZ TENEMOS QUE ENCONTRARLOS
Y CONOCER DE QUE CLAN SE TRATA
LO MEJOR SERÁ QUE LOS 5 NOS DIVIDAMOS

ALGUIEN HA ESTADO COMBATIENDO POR AQUI CERCA ¿HABRÁ SIDO ALGUNO DE MIS 4 COMPAÑEROS?
HUELE A SANGRE
¿QUÉ ES ESTO?
!!

¡EL CLAN HIDA!

¡CRUZ!
¿KO... KOJIRÓ?
JU... EL QUE NOS HA... DERROTADO...
HA SIDO UN HOMBRE QUE TENÍA LOS OJOS DE COLOR PLATA ...
CA...
¡CRUZ!
CA... CAOS ....

ES... ABSURDO
¿CÓMO ES POSIBLE QUE UN SÓLO CAOS HAYA PODIDO MATAR A TODOS ESTOS GUERREROS?
JUJUJUJU ¿NO PUEDES CREERTELO?
¡SAL DE AHÍ!

¡CAOS!
RAIKOKEN, LA 3ª ESPADA SANTA
TRADUCCION JAP-ESP: MARTINETEKUN
16-12-2009

¿HAS... HAS SIDO TÚ?
¿HAS SIDO TÚ SOLO EL QUE HA DERROTADO A TODO EL CLAN HIDA?

JUJU
NO ME GUSTARÍA TENER QUE DECIRTELO DOS VECES
¿TAMBIÉN HAS DERROTADO A NUESTRO LÍDER?
¿TÚ SOLO HAS MATADO A TODOS LOS HABITANTES DEL TERITORIO DE FUMA?
NO, ESO NO FUE OBRA MÍA
YO HE VENIDO AQUÍ SÓLO POR TI

¡SOY RASHA DE CAOS!
¡KOJIRÓ, SE LO PREGUNTARÉ A TU CUERPO!

DESGRACIADO ¿BROMEAS?
¿HAS HECHO TODO ESTO SÓLO POR MÍ?
HABÍAS DICHO QUE TE LLAMAS RASHA ¿NO?
TE VOY A DEVOLVER TODO LO QUE LOS CAOS HABÉIS HECHO
¡VAS A PROBARLO EN TUS CARNES!

¿QUE... QUE HA SIDO ESA LUZ? ESE TIPO... NO ESTA ARMADO
¿ACASO A SIDO CAPAZ DE DESTRUIR A TODO EL CLAN HIDA CON UNA SOLA MANO? ¿QUÉ...?
JUJUJU KOJIRO
¿TIENES LA INTENCIÓN DE COMBATIR CONTRA MI USANDO ESE INSIGNIFICANTE SABLE DE MADERA?

¿QUE?
¿DONDE ESTA TU MEJOR ARMA?
NO... NO PUEDE SER QUE TÚ...
UNA DE LAS DIEZ ESPADAS SANTAS DE LAS QUE HABLA LA LEYENDA.
¡ATREVIDA COMO EL FUEGO!
¡RAPIDA COMO EL VIENTO!
¡SILENCIOSA COMO EL BOSQUE!
¡INMÓVIL COMO LAS MONTAÑAS!
SI SE LLAMA...

¡FURINKAZAN! EL LEGENDARIO SABLE DE MADERA

JU, AUNQUE PORTES ESA FURINKAZAN, NO PODRAS OPONERTE A MI EN IGUALDAD DE CONDICIONES
¿CÓ... CÓMO ES QUE SABES ACERCA DE LA FURIN-KAZAN?
NO PUEDE SER,
RASHA, TU ESPADA ES...
ES... IMPO-SIBLE...
ES UNA DE LAS ESPADAS SANTAS DE LAS QUE HABLA LA LEYENDA...
¡EXACTO!

¡LA RAIKO-KEN!

ES... ABSURDO... EL HOMBRE QUE PORTA LA TERCERA ESPADA SANTA LEGENDERIA...
¿ERES TÚ RASHA?

JU... SIENTO DECIRTE QUE YO NO SOY EL LEGITIMO DUEÑO DE LA RAIKOKEN
¿CO CÓMO?
LA RAIKOKEN... NO, LOS HUMANOS QUE EMPUÑAN LAS ESPADAS SANTAS LEGENDARIAS...
SON MUCHO MÁS GRANDIOSOS

NO PUEDE SER...
NO PUEDE SER QUE VUESTROS OBJETIVOS...

HABLA ¿DONDE ESTÁ LA FURINKAZAN?
EMPUÑA LA FURINKAZAN Y LUCHA CONTRA MI RAIKOKEN, KOJIRÓ
JUM, PARECE QUE LOS HUMANOS QUE PORTAIS ESPADAS SANTAS SOIS MEDIOCRES
¿QUE?
¿ACASO NO VES LA FURINKAZAN?
¿CÓ... COMO?

LA FURINKAZAN LA HE LLEVADO EN MIS MANOS DURANTE TODO MOMENTO
¡EN GUARDIA! ¡RASHA!

ゴゴゴゴゴゴゴ

JU... ES IMPOSIBLE QUE LA FURINKAZAN SEA ESA QUE ESGRIMES...
KOJIRÓ, ¿QUIÉRES DECIR QUE ESE SABLE DE MADERA ES LA ESPADA SANTA?
EN ESE CASO, SI ESA FURINKAZAN ES LA DE VERDAD...
LA RAIKOKEN ME LO MOSTRARÁ

MALDITO KOJIRO, TENIAS LA INTENCION DE HUIR DE RASHA AL PORTAR ESE SABLE ¿NO?
JU, LO SABIA, ESA ESPADA SANTA SOLO ERA UN SABLE DE MADERA ORDINARIO
¿QUE?
¡HA DESAPA-RECIDO!

KOJIRO ¿PENSABAS QUE PODRIAS HACER FRENTE A LA RAIKOKEN CON ESO?
JUJUJU... KOJIRO, ESTA VEZ IRÉ TRAS DE TI PARA CORTARTE LA CABEZA
¡ESPERA, RASHA!
¿EH?
¡ERES TÚ!

SHIÓN

AHORA NO ES EL MOMENTO DE CORTARLE LA CABEZA, RASHA
¡¿QUÉ?!
SI LE PERSEGUIMOS Y ACABAMOS CON ÉL, NUNCA SABREMOS DONDE SE ENCUENTRA LA VERDADERA FURINKAZAN
LO MATAREMOS EN CUANTO EMPUÑE LA ESPADA, LO MÁS PROBABLE ES QUE HAYA HUIDO CON EL FIN DE IR A POR ELLA
¡HA IDO AL LUGAR DONDE ESCONDE LA FURINKAZAN!

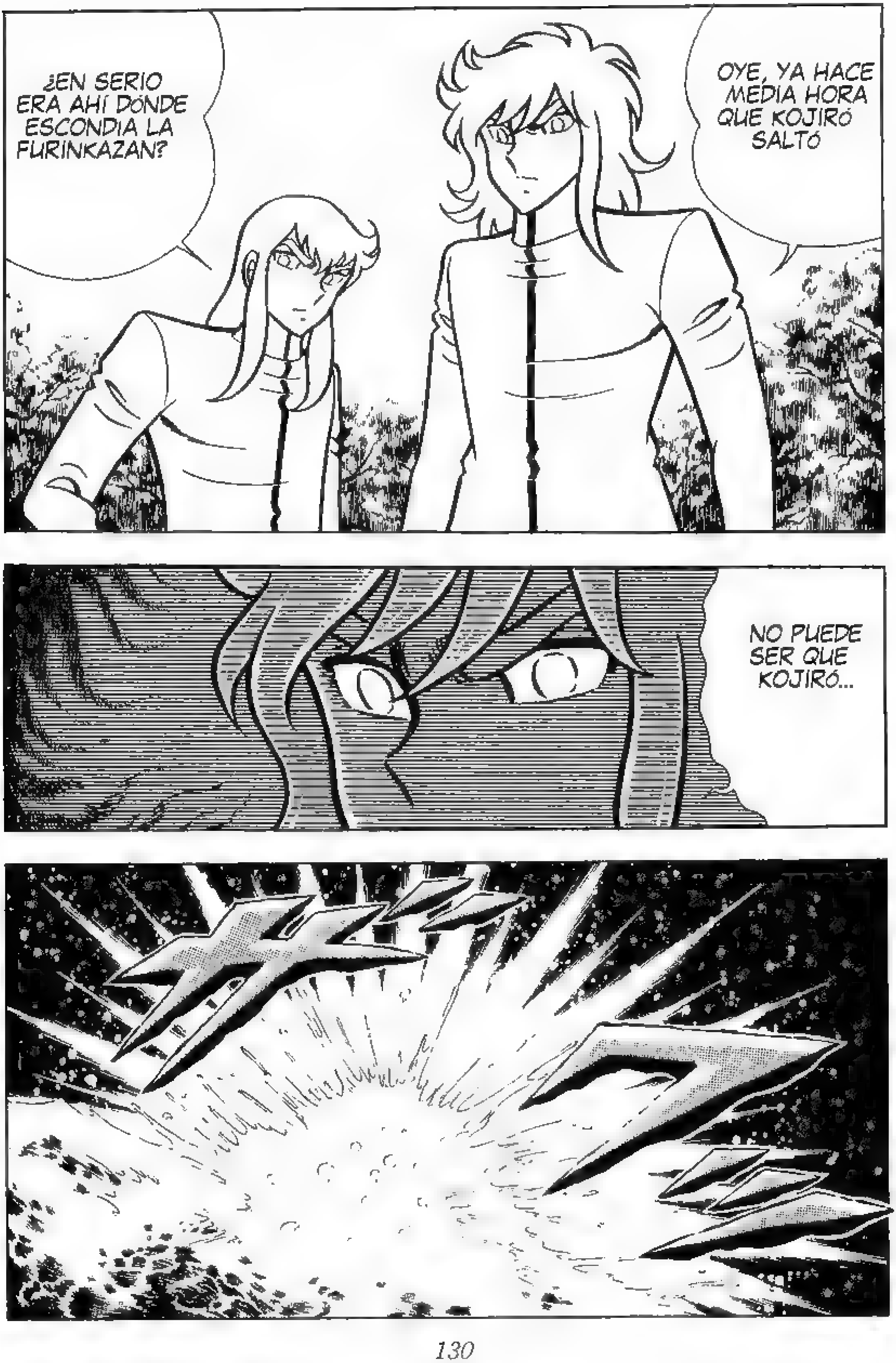
ドオオオオオオオオ…

ERA DE ESPERAR DE UNO DE LOS PORTADORES DE LAS 10 ESPADAS SANTAS...
はあ
はあ
PARA BATIR A LA RAIKOKEN, ES NECESARIO TENER UNA ESPADA DEL MISMO PODER
ASí QUE... SÓLO SE PUEDE DESTRUIR UNA ESPADA SANTA CON OTRA ESPADA SANTA

CAOS ES... INCREIBLE, INCLUSO ES CAPAZ DE PERSEGUIRME
SIN EMBARGO, VIENE ACOMPAÑADO POR OTRO
¡FURIN-KAZAN!
OTRA VEZ...

¡HA LLEGADO EL MOMENTO DE RECURRIR A TU PODER!
ドオオオオオオオ

¿LO HAS VISTO, SHIÓN?
SÍ, ME HA SORPRENDIDO QUE ESCONDA LA FURINKAZAN JUSTO DEBAJO DE UNA CASCADA
PERO, KOJIRÓ... EN EL MOMENTO EN QUE TENGAS EN TUS MANOS LA FURINKAZAN...
¡SERÁ TU FINAL!


OYE, YA HACE MEDIA HORA QUE KOJIRÓ SALTÓ
¿EN SERIO ERA AHÍ DÓNDE ESCONDIA LA FURINKAZAN?
NO PUEDE SER QUE KOJIRÓ...

¿QUE?

KO...
¡KO-JI-RÓ!

MIRAD, ESTE ERA EL SABLE LEGENDARIO QUE QUERÍAIS
¡LA FU-RIN-KA-ZAN!

TRADUCCIÓN JAPONÉS A ESPAÑOL: MARTINETEKUN 22-DIC-2009

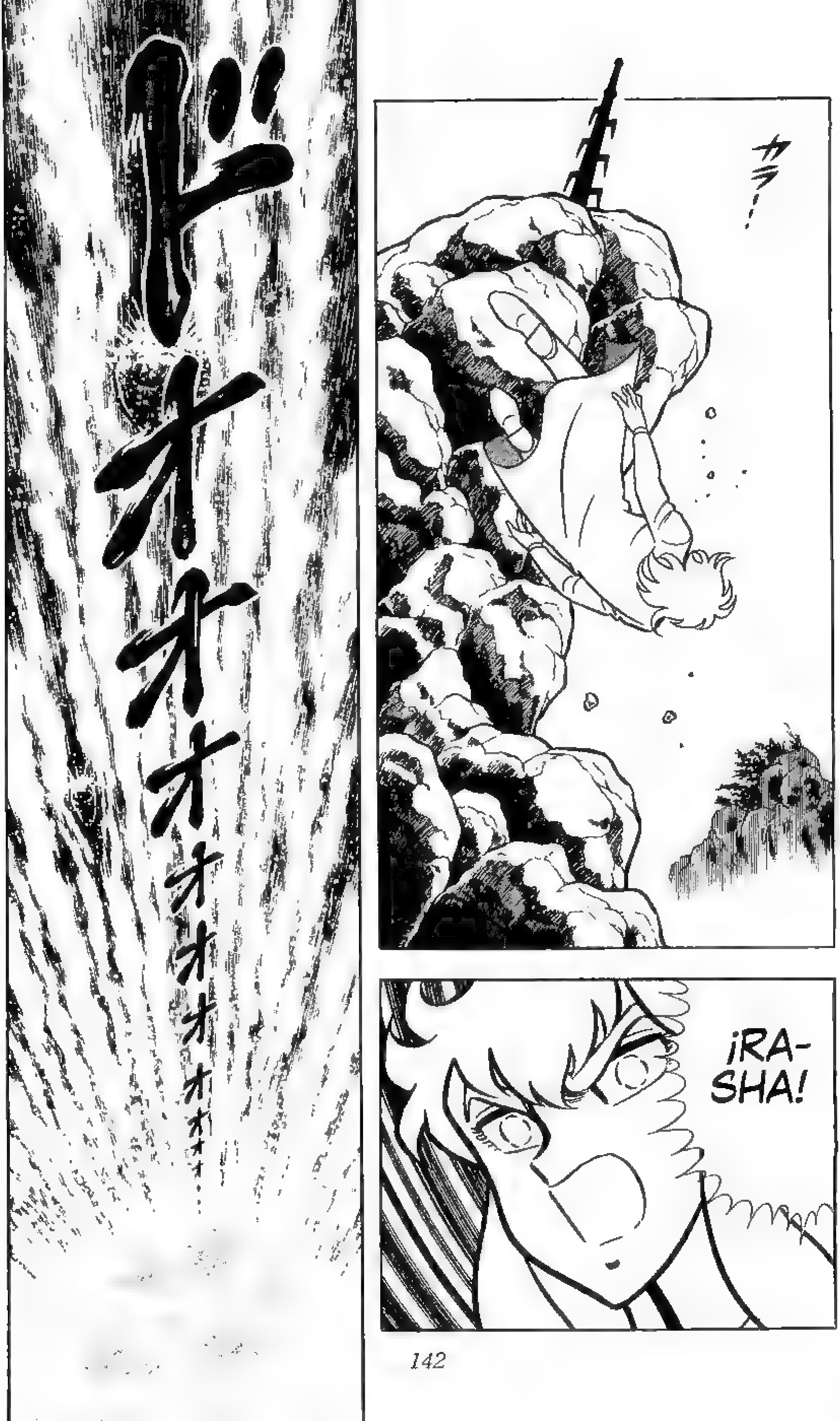
¡PARA VER SI ESA ES LA AUTÉNTICA FURINKAZAN O NO!

¡KOJIRÓ, SI SE TRATA DE OTRA ESPADA SANTA FALSA...
...LA RAIKOKEN PARTIRA TU CUERPO EN DOOOS!
NO ME HAGAS REIR ¡EL QUE SERA PARTIDO EN DOS...

....SERÁS TÚUUU!

OH
¡EH! DALE EL ÚLTIMO ADIÓS A TU COMPAÑERO
¡¿QUÉ?!
¡OH..! UUUGHH ...
NO.. NO HAY DUDAS... ESA ES...

FURINKAZAN


カラ
¡RA-
SHA!
ドオオオオ

OH
DIJISTE QUE TE LLAMABAS SHIÓN ¿NO?
¿FUISTE TÚ EL QUE DESTRUYÓ EL TERRITORIO DE FUMA Y MATÓ A NUESTRO LÍDER?
JU
ASI ES
¿QUÉ PASA CAOS? TRATABAS ECHAR LA CULPA AL OTRO DE LA DESTRUCION DEL TERRITORIO FUMA...
¿HABIENDO SIDO OBRA TUYA?

AH
¡EH!
¿AÚN NO LO HAS COMPREN-DIDO? FRENTE A LA FURIN-KAZAN...
OH

...NADIE PUEDE HUIR NI ESCON-DERSE

U... UGH..
ES IMPOSIBLE...
ES COMO SI HUBIERA CAMBIADO POR COMPLETO...
PARECE... PARECE OTRA PERSONA
NO PUEDE SER ...
NO ES POSIBLE QUE KOJIRÓ... CON LOS PODERES DE LA FURINKAZAN...

¡PREPARATE PARA MORIR, SHIÓN!
VENGARÉ A MI LIDER, NO... VENGARÉ A TODAS VUESTRAS VÍCTIMAS
SI TANTO AMBICIONÁIS A LA FURINKAZAN...
¡PRIMERO ME LA TENDRÉIS QUE ARREBATAR A MÍ!
JU... NO SEAS TAN PRESUMIDO KOJIRO...
¿DE VERDAD CREES QUE CAOS SOLO ESTA ACTUANDO PARA HACERSE CON LA FURINKAZAN?
¡¿QUE?!
A... ACASO ...

EXACTO, EN LA TIERRA EXISTEN 10 ESPADAS SANTAS Y AQUEL QUE DEBE EMPUÑARLAS ES EL SER HUMANO ELEGIDO POR LOS DIOSES QUE POSEA LOS PODERES MAS GRANDES QUE EXISTA
Y AQUEL QUE TIENE DICHO PODER NO ES OTRO QUE ¡NUESTRO EMPERADOR DE CAOS!
¡NO... NO ES POSIBLE! EL OBJETIVO DE CAOS ES...
¡¿HACERSE CON LAS 10 ESPADAS SANTAS?!

¿QUI... QUIÉN ES? ¿QUIÉN DIABLOS ES VUESTRO EMPERADOR?
JUJU ES...
OH
¡¿QUÉ?!
AH... AAAHH IMPOSIBLE
E... ESA SILUETA ...

¡EL EMPE- RADOR CAOS!

ゴゴゴゴゴゴゴ

¿EL... EMPERADOR?
¿ES ESE EL EMPERADOR?
E... ESPERA KOJIRÓ ¡¿QUÉ TE PROPONES HACER?!
ジャキッ
LO SABES BIEN, SI ESE ÉS VUESTRO LIDER
¡LE CORTARÉ LA CABEZA AQUÍ MISMO!
OH

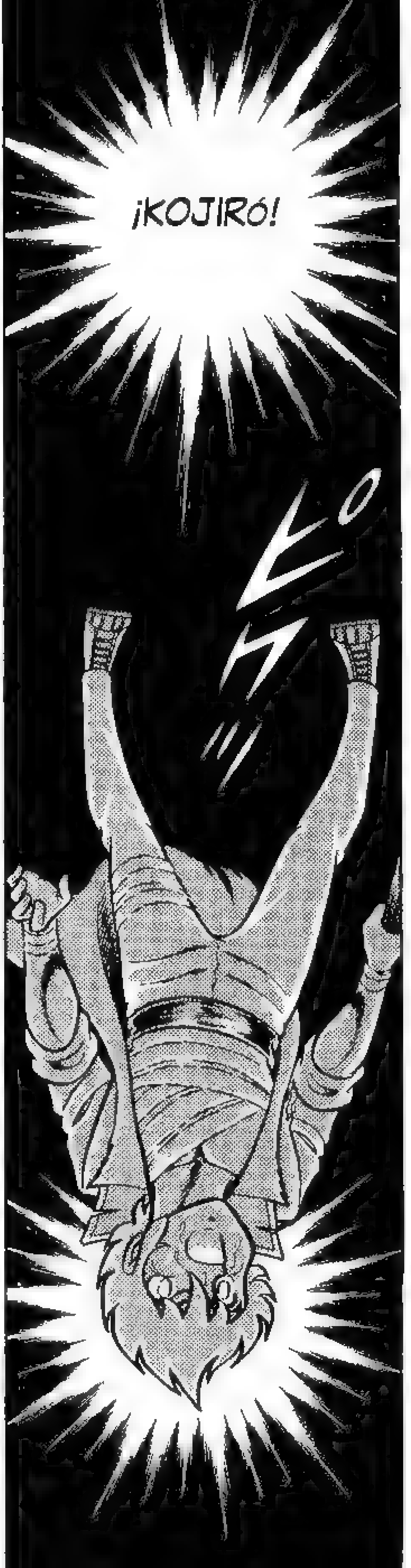
...
¡¿CÓ... CÓMO?!
SU... SU FIGURA ESTÁ DESAPARECIENDO

¡DETENTE KOJIRÓ! NO LUCHES CONTRA ESA FIGURA... ESA FIGURA...
SU PROPIA FIGURA ESTÁ...
¡EH! ¿TE ESCA-PAS?

LAS FUERZAS ME ESTÁN ABANDONANDO...
QUE ¿QUE DIABLOS ES ESTO?
¿CO... CÓMO?
¡NO SÉ SI ESTOY EN EL CIELO O EN LA TIERRA!

¡¿QUIÉN CREES TÚ QUE DEBE SER EL DUEÑO DE LAS ESPADAS SANTAS?!

¡SÓLO PUEDE SER UN ELEGIDO!


¡KOJIRÓ!

¡LAS ESPADAS SANTAS SÓLO PUEDEN SER ESGRIMIDAS POR AQUEL QUE LOS DIOSES HAYAN ELEGIDO!
¡NO TE OPONGAS A LA VOLUNTAD DE LOS DIOSES KOJIRÓ!
¡EL FUTURO DE LA FURINKAZAN ESTÁ A MI LADO!

¿QUÉ... QUÉ DEMONIOS ME ESTÁS CONTANDO?
¿ACASO TRATAS DE DECIRME QUE LOS DIOSES TE HAN ESCOGIDO A TI?
¿NO ME DIGAS QUE PUEDES HABLAR CARA A CARA CON LOS DIOSES?
NO ME MIENTAS ¡CAOS!
SÉ BIEN CUALES SON TUS INTENCIONES

QUIERES APODERARTE DE LAS DIEZ ESPADAS SANTAS PARA CONTROLAR TANTO EL CIELO COMO LA TIERRA
SI QUIERO LAS DIEZ ESPADAS ES SÓLO POR LA TIERRA...
JUJU SABÍA QUE UN HUMANO NORMAL Y CORRIENTE NO ME COMPREN-DERÍA...
¡¿QUÉ?!

¿QUÉ... QUE HAS DICHO?
¿ESE ES TU OBJETIVO?
JU... SÓLO LLEGARAS A COMPREN-DERLO...
CUANDO LAS 5 ESPADAS RESTANTES ESTÉN EN MIS MANOS
NO... NO PUEDE SER
¡YA TIENE LAS OTRA 5 ESPADAS!

KOJIRÓ, EL DESTINO DE TU FURINKAZAN TAMBIÉN ES ESTAR JUNTO A MÍ
NO ME ENGAÑA-RÁS
NO...
AUNQUE NO SÉ SI LO QUE DICES ES VERDAD O MENTIRA...
¿CREES QUE PODRÁS QUITARME LA FURINKAZAN CON FACILIDAD?
LAS ESPADAS SANTAS SON LAS ÚNICAS QUE ESCOGEN A SU LEGITI-MO DUEÑO

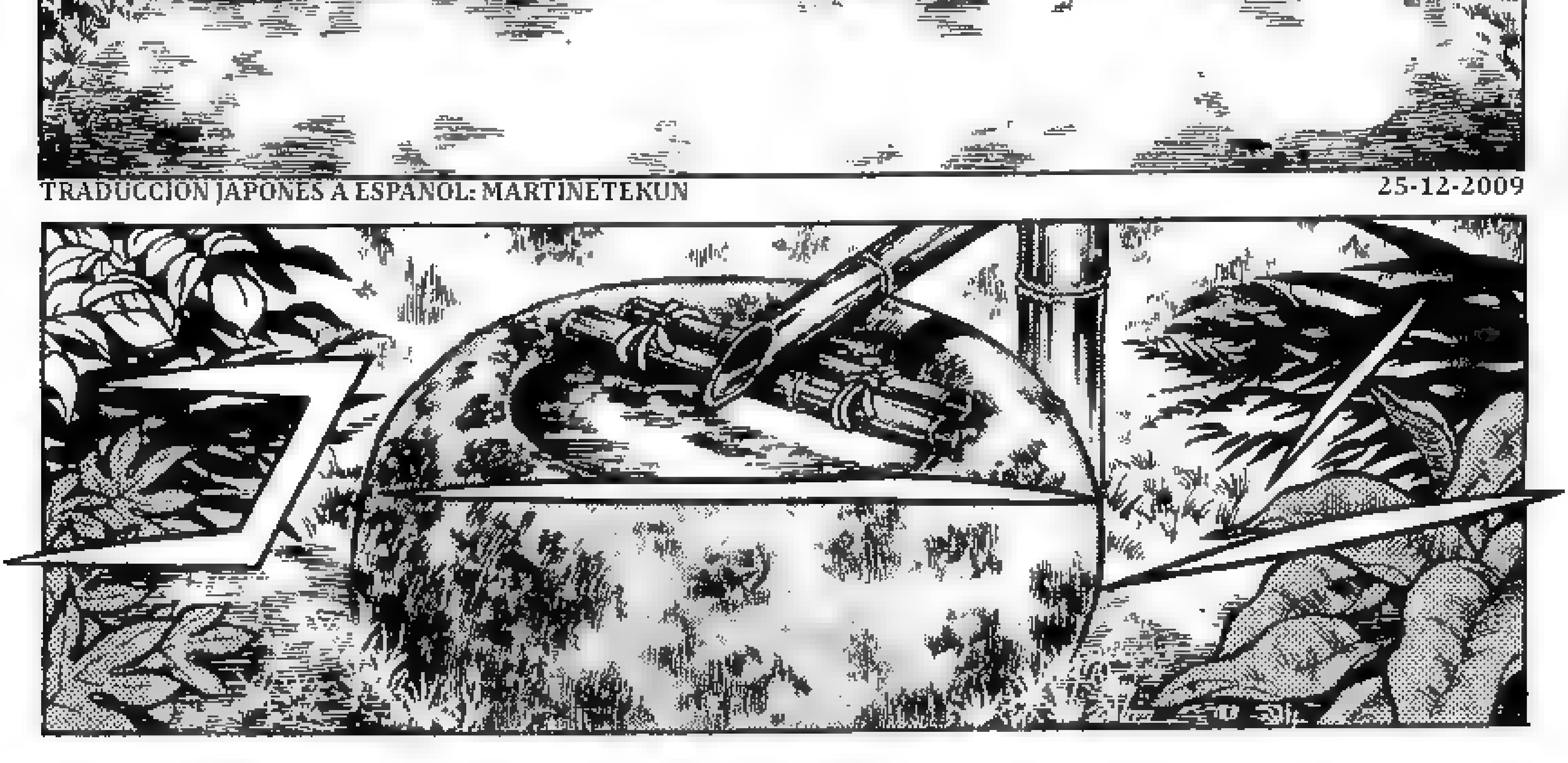
¡OBSER-VA A LA FURIN-KAZAN!

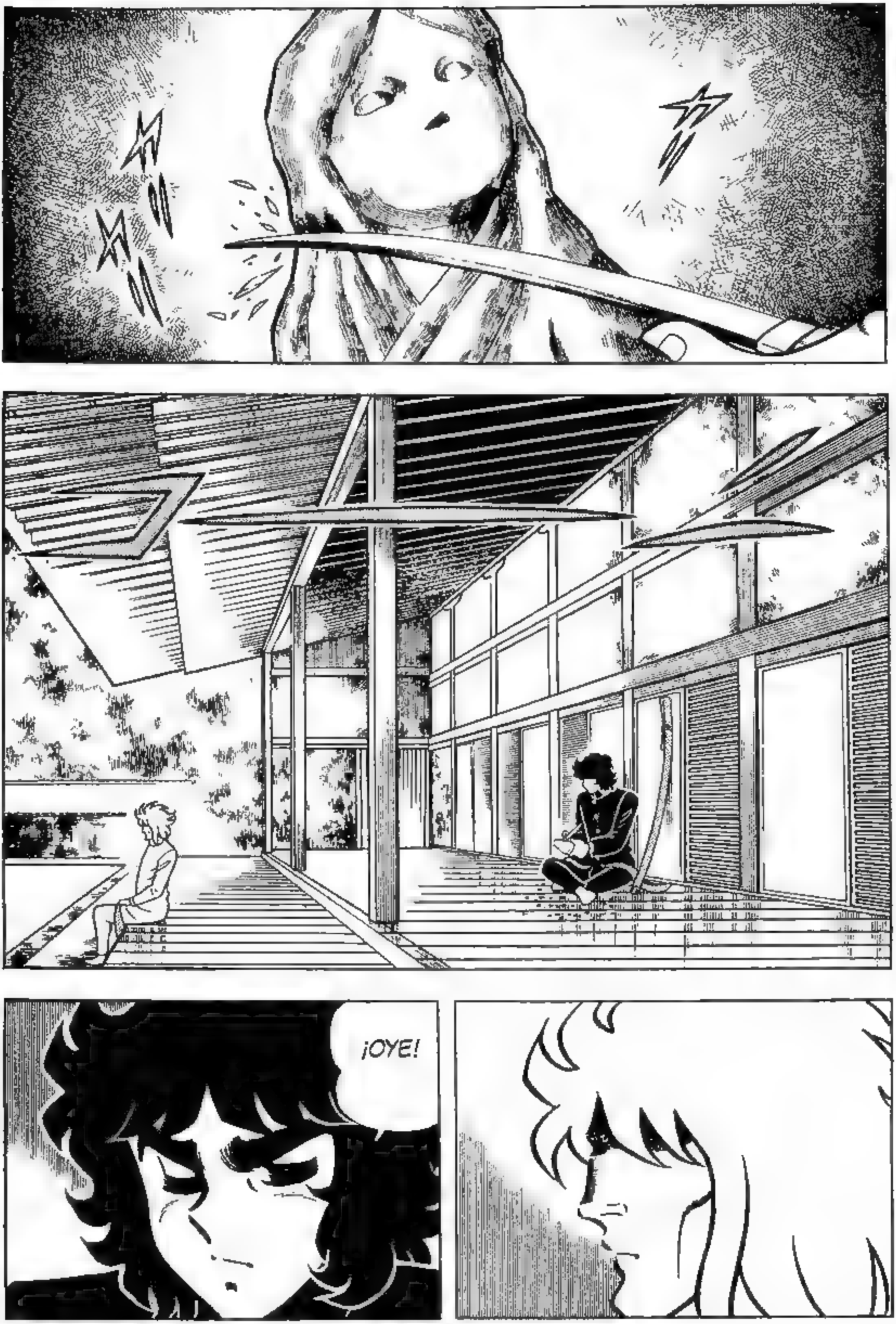
はぁ
はぁ
はぁ
ES... ABSURDO ...
PERO LO QUE HE VISTO NO ERA UN SUEÑO ..
はぁ
はぁ

SIN EMBARGO, LO CIERTO ES QUE CAOS...
TIENE LA INTENCIÓN DE APODERARSE DE LAS DIEZ ESPADAS SANTAS
Y YA TIENE 5 EN SUS GARRAS
CLA... CLARO...
TODOS LOS CAOS AÚN NO HAN SIDO VENCIDOS
¡¿QUIEN DIABLOS SERA EL POSEEDOR DE LA CUARTA ESPADA SAGRADA?!

VAYA, PARECE QUE ME HE ENCONTRADO CON EL MISMISIMO MUSASHI ASUKA
¿O ACASO ESTOY EQUIVOCADO?

TRADUCCIÓN JAPONÉS A ESPAÑOL: MARTINETEKUN 25-12-2009




¡OYE!

¿AQUÍ? ESTOY ESPERANDO HASTA QUE ME ENTREGUES TU SABLE LARGO
¿HASTA CUANDO PIENSAS QUEDARTE AHÍ SENTADO?
¿CO...?
ESTABA CONVENCIDO QUE VENÍAS A QUITARME MI ESPADA SANTA...
JU ¿Y ESO ES TODO?

¿CÓMO?
JUJU NO NECESITO QUE HABLES, SOY CAPAZ DE LEERTE LA MENTE
PIENSAS, "QUIERO LA OGONKEN DE MUSASHI ASUKA, LA QUIERO"
¡DIOS!
DESDE EL PRIMER MO-MENTO ME HE DADO CUENTA QUE HAY MAS TIPOS ESCONDIDOS POR AQUI ¡DAD LA CARA!
¡CAOS!

JUJUJUJU ERA DE ESPERAR DE MUSASHI ASUKA, EL GUERRERO PSIQUICO
INCLUSO ERES CAPAZ DE PRESENTIR A LOS CAOS...
PARECE QUE TIENE EL PODER DE ESCUDRIÑAR LA MENTE DE LAS PERSONAS
PERO ¿CREES QUE ESOS PODERES MENTALES SERVIRÁN CONTRA CAOS?
¡ALTO! ¡ESPERAD!
AHORA ESTOY HACIENDO UNAS ESTATUILLAS PARA EL SEPELIO DE MI HERMANA PEQUEÑA QUE ACABA DE FALLECER
¡ESPERAD UN POCO HASTA QUE LAS TERMINE!

¿Y CUANTAS ESTATUILLAS BUDISTAS TIENES PENSADO HACER PARA EL FUNERAL DE LOS FALLECIDOS? ¿DIEZ? ¿VEINTE? JUJUJU
JUJUJU ES ADMIRABLE QUE VAYAS A CELEBRAR UN FUNERAL ...

HASTA AHORA HAS MATADO A MUCHOS GUERREROS DE LOS QUE DESCONOCÍAS INCLUSO SU NOMBRE
¿TRATAS DE DECIRNOS QUE AHORA TE DEDICAS A HACER FUNERALES PARA TU HERMANA?

¡AAH!

OH
NO TE PREOCUPES, LES HE ASESTADO UN GOLPE SUEVA, NO MORIRAN

CUANDO MI HERMANA MURIO LE HICE UNA PROMESA
QUE NUNCA MAS VOLVERIA A COMBATIR
ASI QUE NO QUIERO USAR MI ESPADA PARA HERIR A LA GENTE
OH OOCH SIN LUGAR A DUDAS
SIN LUGAR A DUDAS ESA ES UNA DE LAS 10 ESPADAS SANTAS LEGENDARIAS...

¡LA OGON-KEN!

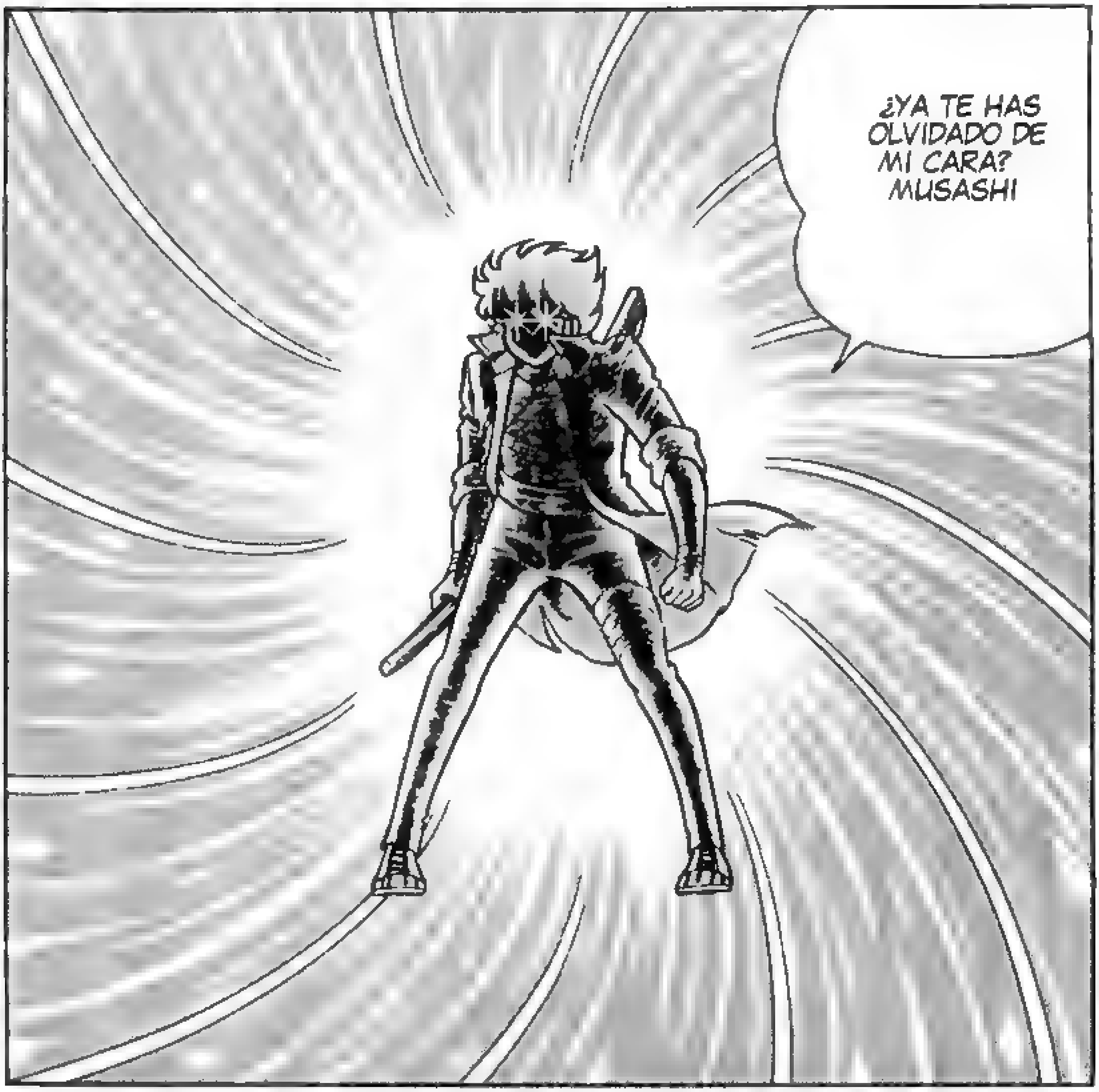
ESTA OGONKEN QUE AHORA ESGRIMO NUNCA JAMÁS LASTIMARÁ EL CORAZÓN DE OTROS SERES VIVOS...
ASÍ QUE SÉ OBEDIENTE Y RETÍRATE
ES... INÚTIL MUSASHI...
POR MUCHO QUE TRATES DE ELUDIR LAS BATALLAS, NOSOTROS, LOS CAOS YA HEMOS COMENZADO A ACTUAR PARA...
¡PARA QUITARTE LA OGONKEN!
¡ESTÚ-PIDO!

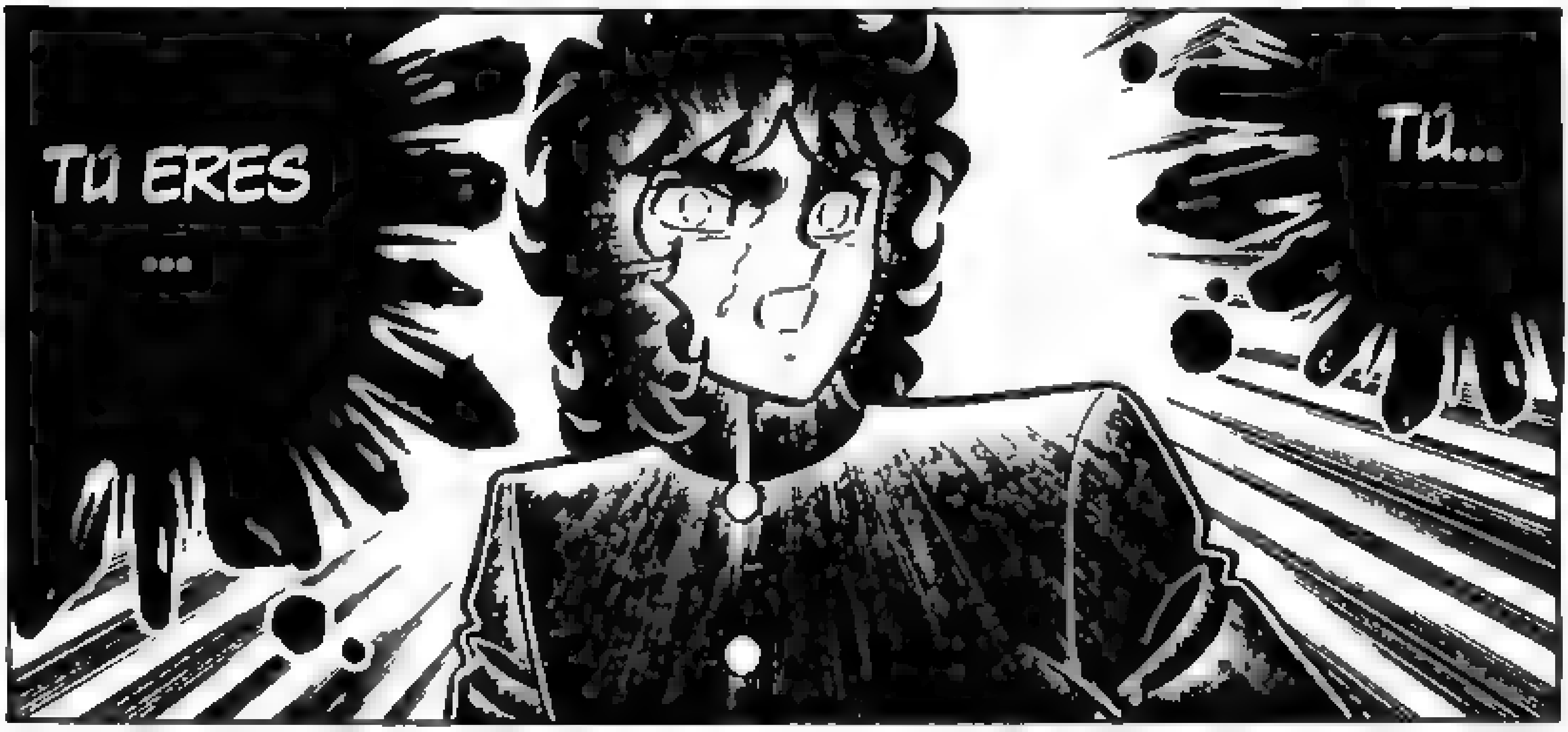
UGH... MU... MUSASHI ASUKA...
AUNQUE NO QUIERAS LUCHAR... EN ESTOS MOMENTOS CAOS SE APROXIMA LENTAMENTE PARA CORTARTE LA CABEZA...
Y TE....
TE ARRE-BATARAN LA OGONKEN

¿ACASO... ACASO YO, MUSASHI ASUKA TENGO QUE VOLVER A COMBATIR? ¿ES ESE MI DESTINO, OGONKEN? ....

JUJU
EL TIEMPO NO
HA HECHO
MELLA EN TI,
MUSASHI

NO ES POSIBLE ¿ES QUE HAY OTRO ENEMIGO? ¡OTRO CAOS!
JUJUJU ¿HAS DICHO CAOS?
¿CÓ...?
¡¿CÓ-MO?!


¿YA TE HAS OLVIDADO DE MI CARA? MUSASHI


TÚ...
TÚ ERES
...

KOJIRÓ DE FUMA

KO... KOJIRO ¿POR QUÉ ESTAS AQUI?
JUJU
PORQUE VENGO A BUSCARTE
¡MUSASHI!
¡¿QUÉ?!
SIENTO MUCHO HABERME RETRASADO TANTO

MUSASHI ¡PREPÁRATE PARA MORIR!

¡LAS 10 ESPADAS SANTAS!

CAOS YA TIENE EN SU PODER CINCO ESPADAS SANTAS
SIN EMBARGO, TODAVIA NO LAS TIENEN TODAS CONSIGO
¡LA FURIN-KAZAN ES DE KOJIRÓ!
EL PROBLEMA ES QUE SE APODEREN DE LA CUARTA
SI CAOS SE HACE CON LA CUARTA ESPADA LA SUERTE ESTA ECHADA
CAOS HA VENIDO A LA TIERRA CON EL FIN DE LLEVARSE A TODAS LAS ESPADAS CON ÉL

YA VEO, LO PRIMERO ES DERROTAR A LOS TIPOS QUE PORTEN UNA ESPADA SANTA ANTES DE QUE LO HAGAN LOS CAOS
¿OSEA, QUE HEMOS DE COMBATIR CONTRA EL GUERRERO QUE PORTA LA CUARTA?
Y SI LE DERROTAMOS, ESO SIGNIFICARIA QUE SU ESPADA SANTA NOS PERTENECERIA
SI LOGRAMOS HACER UNA BATALLA DE CINCO ESPADAS CONTRA LAS OTRA CINCO
SIN LUGAR A DUDAS TENDREMOS ESPERANZAS

KOJIRÓ YA HA PARTIDO EN BUSCA DE AQUEL QUE ESGRIME UNA ESPADA SANTA
¿QUÉ? ES IMPOSIBLE QUE...
PERO SI SE CONVIERTE EN NUESTRO ENEMIGO, ENTONCÉS CAOS CONTARÁ CON HOMBRE TERRIBLE
EXACTO, ¿SE CONVERTIRÁ EN NUESTRO ENEMIGO? ES ALGO QUE DESCONOZCO
AQUEL QUE PORTA LA OGONKEN ¡UN GUERRERO PSIQUICO!
¡MUSASHI ASUKA!

¿LO HAS ENTENDIDO MUSASHI?
¿TE UNIRAS A NOSOTROS PARA LUCHAR CONTRA CAOS?
¿O PREFIERES ENTREGARME LA OGONKEN?
¿QUÉ DECIDES? MUSASHI

NO ELIJO NI UNA COSA NI LA OTRA, KOJIRÓ
ME DA IGUAL, PERO ESTA OGONKEN NO DAÑARÁ A NADIE MÁS, NI SIQUIERA A ESOS CAOS
YO YA HE RENUNCIADO A GUERREAR
¡NO SE LA DARÉ NI A NADIE...!
¡NI A CAOS! ¡NI A LOS FUMAS, KOJIRÓ...!

YA VEO, EN ESE CASO NO ME DEJAS ELECCION...
Y TE ASEGURO QUE NO VOY A TENER NINGUNA COMPASION POR TI
¡MU-SASHI!
¡CONTINUEMOS EL COMBATE QUE DEJEMOS EN SUSPENSO SOBRE LA NIEVE!

¡NO PIENSES MAL!

¿CÓ...?
¿CÓMO?
¡¿QUÉ HA SIDO ESE DESTELLO?!
OH
¿QUIÉN ES ESE...?

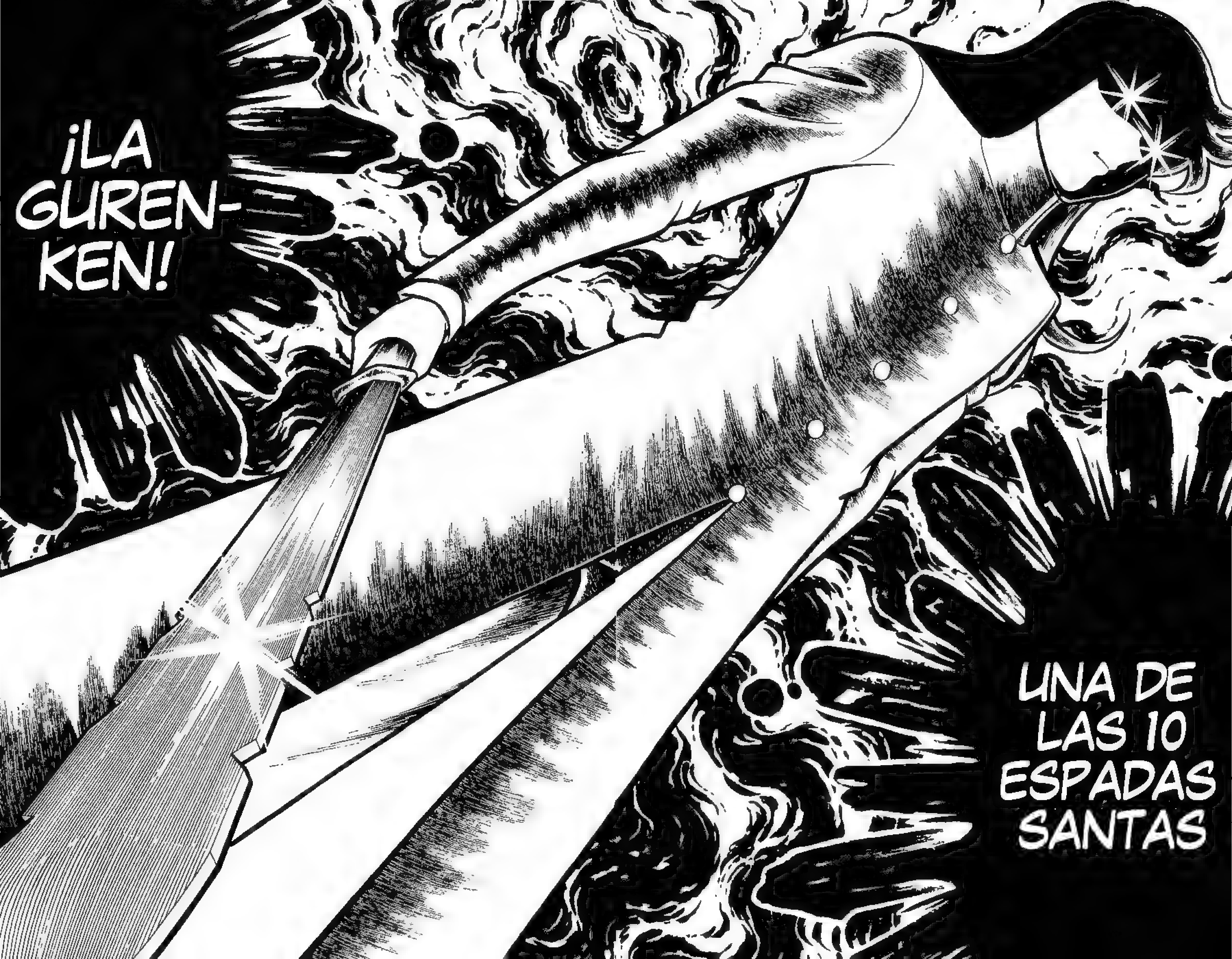
TRADUCCIÓN JAPONÉS A ESPAÑOL
MARTINETEKUN 30-12-09
EL HOMBRE QUE PORTA LA CUARTA ESPADA SANTA
¿QUIÉN DIABLOS ES ESE?

¿QUIEN SERÁ? ¿UN ENEMIGO O UN ALIADO?

¡¿QUÉ?!
PE... PERO LA OGONKEN ESTÁ VIBRANDO
NO... NO LO SÉ...
ES... LA PRIMERA VEZ QUE HACE ÉSTO
ES IMPOSIBLE... MI FURINKAZAN TAMBIÉN...
NO PUEDE SER...
NO PUEDE SER QUE ÉSE SEA EL CUARTO DUEÑO DE...

¿...UNA ESPADA SANTA?

JUJUJU VA A SER DIVERTIDO VER UN ENFRENTAMIENTO ENTRE LAS ESPADAS SANTAS
PERO... LA FURINKAZAN Y LA OGONKEN NO PUEDEN MEDIRSE CON LA MIA
¿QUE?
LO SABÍA... ESA ES...


¡LA GUREN-KEN!
UNA DE LAS 10 ESPADAS SANTAS

CLARO
YA LO RECUERDO CON CLARIDAD
NO ES QUE SE HAYAN ENCONTRADO SÓLO LA FURINKAZAN Y LA OGONKEN...
SINO QUE HAY OTRA ESPADA SANTA CERCA DE ELLAS

NO... NO PUEDE SER... ESE HOMBRE...
LA GURENKEN...
PERO... SI LA FURINKAZAN, LA OGONKEN Y LA GURENKEN SE ALÍAN DEFINITIVA-MANTE...
NOS SERA MÁS DIFICIL APODERARNOS DE LAS 10 ESPADAS

¡ARTHUR!
¡SHURA!
¡DABIDE!

¡EL EMPERADOR CAOS OS HA ELEGIDO A VOSOTROS TRES!
¡ID INMEDIATAMENTE Y DERROTAD A LOS TRES GUERREROS QUE PORTAN LA FURINKAZAN, LA OGONKEN Y LA GURENKEN!

¡SOY SOSHI DATE!

¿QUÉ?
YO... HE OIDO HABLAR DE ESTE HOMBRE...
¿QUIERES DECIR QUE ESTE HOMBRE TE SUPERA A TI? UN ASESINO BRUTAL...
¡SOSHI DATE!
ESCUCHADME LOS DOS
SI CONTINUAMOS COMBATIENDO ENTRE NOSOTROS, SÓLO CAOS SALDRÁ VENCEDOR
PERO SI LOS TRES UNIMOS NUESTRAS FUERZAS ....
TENDREMOS ESPERANZAS DE VENCER A SUS AMBICIONES

NO SOY YO QUIEN LO DICE, SINO LAS ESPADAS SANTAS
MIRAD, ESCUCHAD BIEN LO QUE OS DICEN VUESTRAS ESPADAS
!?
¿QUÉ?

NO PUEDE SER...
LA ES-PADA ME HA ABAN-DONADO
¡LAS TRES ESPADAS SE HAN REUNIDO!
¿QUÉ DIABLOS ES ESTO?

¿CÓ... CÓMO?
NO ES POSIBLE
¿QUÉ ES ESTO?

LA LEYENDA DE LAS ESPADAS SANTAS
TRADUCCION JAPONES A ESPANOL: MARTINETEKUN
31 DICIEMBRE 2009
¿QUÉ DIABLOS ES ESTO?

¡KOJIRÓ!
¡HAY ALGUIEN QUE ESTÁ GRITANDO MI NOMBRE!
HAY ALGUIEN ....
HASTA AHORA NUNCA HABÍA ESCUCHADO UNA VOZ TAN NOBLE
PERO... NO PARECE UNA VOZ HOSTIL... ES COMO SI FUERA UNA VOZ TRANSPARENTE QUE NOS ENVUELVE

MUSASHI
SOSHI
OH
¿QUE?
¿QUÉ DIA-BLOS ...
...ES ESO?

ESCU-
CHADME LOS
TRES CON
ATENCIÓN
LLEVO
MUCHO
TIEMPO
ESPERANDO
VUESTRA
LLEGADA

¿ES... ESPE-RANDO?
¿HAS SIDO TÚ QUIEN NOS HA TRAIDO HASTA AQUI?
EXACTO. HE ESTADO ESPERANDO MUCHOS... MUCHOS AÑOS
HAN TENIDO QUE PASAR 4000 AÑOS PARA PODEROS REUNIR
¡¿QUE?!
¡¿4000 AÑOS?!

NO... NO PUEDE SER
¿DÓNDE DIABLOS ESTAMOS?
ESTAIS EN LA TIERRA DONDE SE FORJARON LAS 10 ESPADAS SANTAS
ES EL LUGAR DONDE NACIERON
¿QUÉ? DONDE NACIERON LAS ES-PADAS...
E... EN-TONCES
ESTA TIERRA ES...

¡¿LA TIERRA SANTA?!

PRESTAD ATENCIÓN. PARA ERRADICAR EL MAL QUE ANIDA EN LA TIERRA, LAS DIOSES CONSTRUIMOS LAS DIEZ ESPADAS SANTAS
Y SE LAS ENTREGAMOS A DIEZ GUERREROS EN ESTA TIERRA PARA QUE LAS PROTEGIERAN
PERO UNO DE ELLOS, ERA UN HOMBRE MUY AMBICIOSO Y EGOISTA
UN HOMBRE QUE TENIA EL CABELLO Y LOS OJOS DE COLOR PLATA...

¡SU NOMBRE ERA CAOS!

¡¿QUE?!
CAOS, MANCILLÓ LA TIERRA SANTA. Y SE REVELÓ CONTRA LOS HOMBRES QUE PORTABAN UNA ESPADA SANTA

Y NO SÓLO CONTENTO CON ESO...
SE INTENTÓ APODERAR DEL RESTO DE LAS ESPADAS SANTAS
POR.. POR ESO ...
EL RESTO DE LAS ESPADAS...

ESPERAD POR FAVOR... AL PARECER A EXCEPCIÓN DE VOSOTROS...
HAY OTROS SERES HUMANOS QUE HAN VENIDO A LA TIERRA SANTA POR SU PROPIO PIE
¡¿QUÉ?!
OH
ESOS SON...

¡LOS CAOS!

¡DELANTE DE NUESTROS OJOS HAY CAOS EMPUÑANDO ESPADAS SANTAS!

¡ASÍ QUE SU OBJETIVO ES DESAFIAR-NOS PARA APODERARSE DE LAS NUESTRAS!
¡¿PERO A DÓNDE DIABLOS HAN IDO NUESTRAS ESPADAS?!

¡CLARO!

SON LOS GUERREROS QUE PORTAN LA FURINKAZAN, LA OGONKEN Y LA GURENKEN...
CUANDO ELLOS ESTÁN CERCAS NUESTRAS ESPADAS HABLAN POR SÍ SOLAS
MIRAD COMO VIBRA LA MÍA
ESTA FELIZ POR HABERSE REENCONTRA-DO DE NUEVO CON SUS COMPAÑERAS
ES... COMO SI SE ENCONTRARAN JUSTO DELANTE DE NOSOTROS...
PERO ¿DÓNDE DIABLOS ESTÁN KOJIRÓ Y LOS OTROS?

¿ACASO ELLOS NO PUEDEN VERNOS?
¿QUÉ?

SÍ, AUNQUE HABÉIS ESTADO EN EL MISMO LUGAR
TANTO ELLOS COMO VOSOTROS SOIS DE LA MISMA ÉPOCA

HABÉIS CRUZANDO EL ESPACIO TEMPORAL DURANTE 4000 AÑOS
POR ESO HABÉIS ESCUCHADO MI VOZ
¡ES ABSURDO!
ENTONCES AHORA...
¡¿EN VERDAD HEMOS VIVIDO DESDE HACE 4000 AÑOS?!
ESCUCHAD POR FAVOR
¡NOSOTROS SOIS LOS GUERREROS ELEGIDOS POR LOS DIOSES!

HACE 4000 AÑOS, CON EL FIN DE APODERARSE DE LAS DIEZ ESPADAS SANTAS, CAOS, COMENZÓ UNA BATALLA CONTRA LOS GUERREROS QUE LAS PROTEGÍAN
ALGUNOS FASCINADOS POR LAS ESPADAS SANTAS SE ALIARON A CAOS
FINALMENTE ENTRE TODOS LOS PROTECTORES DE LAS ESPADAS...
HUBO UNA REVUELTA Y SE DIVIDIERON EN DOS GRUPOS DE 5 CONTRA CINCO, LIBRANDO ASÍ UN ENFRENTAMIENTO A VIDA O MUERTE ENTRE ESPADAS

LA BATALLA QUE COMENZÓ HACE 4000 AÑOS HA CONTINUADO HASTA EL DÍA DE HOY SIN HABERLE DADO FIN...
POR ESA RAZÓN HABÉIS ESTADO SIENDO LLAMADOS
EN CAMBIO, LOS GUERREROS QUE PORTAN LAS ESPADAS PARA HACER EL MAL SON LOS CAOS...ESPARCIENDO EL CAOS Y EL DESORDEN...
LOS GUERREROS QUE LUCHAIS POR DEFENDER A LOS DIOSES CON LAS ESPADAS SANTAS SOIS LOS COSMOS

¡LAS ESPADAS ...!
?
¡HAN REGRESADO A NUESTRAS MANOS!
¡VOSOTROS, NO PODÉIS EVITAR QUE RENAZCAN LOS CINCO GUERREROS PROTECTORES DE LAS ESPADAS PARA QUE SE ENFRENTEN A CAOS!
¡PORQUE ESE ES VUESTRO DESTINO!

DICES QUE NUESTRO DESTINO ES QUE RENAZCAN LAS ESPADAS SAGRADAS PERO ¿POR QUÉ NO PODEMOS HACER NADA PARA EVITAR ESA BATALLA?
¡UN MO-MENTO! ¿QUIÉN DIABLOS ERES TÚ?
JU... NADA ES CASU-ALIDAD
NOSOTROS TENEMOS UNA ESPADA SANTA POR CASUALIDAD... NO TENEMOS NADA QUE VER CON LA GUERRA DE HACE 4000 AÑOS
INCLUSO SI OTROS SERES HUMANOS QUE NO SON ELEGIDOS INTENTAN EMPUÑARLAS, NO PODRAN CONTENER SU PODER
LOS DIOSES YA DETERMINARON A LOS GUERREROS QUE PROTEGERIAN A LAS ESPADAS HACE 4000 AÑOS

VOSOTROS SOIS LOS GUERREROS A LOS QUE LOS DIOSES ELIGIERON PARA EMPUÑAR LAS ESPADAS
VENGA, ES HORA DE QUE COMENCÉIS VUESTRA BATALLA COMENZADA HACE 4000 AÑOS
¿QUE? ¿LA BATALLA?
ES... ESPERA
¿CÓMO DIABLOS VAMOS A HACER ESO?
¡YA ESTAIS COMBATIENDO!

ESA ES VUESTRA RUEDA DEL SAMSARA
SAMSARA ....
SAMSARA ....
SAMSARA

¿HA.. HA SIDO UN SUEÑO?
¿QUIÉRES DECIR QUE LOS 3 HEMOS SOÑADO LO MISMO?
はあ
はあ
はあ
はあ
はあ
PE... PERO...
¿QUÉ DIABLOS ES EL SAMSARA?

!!
KO.. KOJIRÓ, MUSASHI Y SOSHI
¿DE DÓNDE HABÉIS APARECIDO?
¡LOS CAOS DE ANTES!
SON LOS TRES QUE VIMOS EN BREVES MOMENTOS... ENTONCES NO ERA UN SUEÑO

¡HEMOS PERDURADO DURANTE 4000 AÑOS!
¡GRACIAS A LAS ESPADAS SANTAS!

HEMOS VENIDO POR ORDEN DEL EMPERADOR CAOS PARA QUITAROS A LOS 3 VUESTRAS ESPADAS
¡¿ESTÁIS DE BROMA?! NO VAMOS A ENTREGARLE A UNOS INSENSATOS LAS ESPADAS SANTAS PROTECTORAS DE LA TIERRA
PRELUDIO HACIA LA GUERRA DE LAS ESPADAS SANTAS
TRADUCCIÓN JAPONÉS A ESPAÑOL
MARTINETEKUN
TRADUCIDO EL
06 DE ENERO DE 2010

SI LAS QUERÉIS ESO SIGNIFICA QUE QUE HA LLEGADO LA HORA DE ACABAR CON LA BATALLA DE HACE 4000 AÑOS

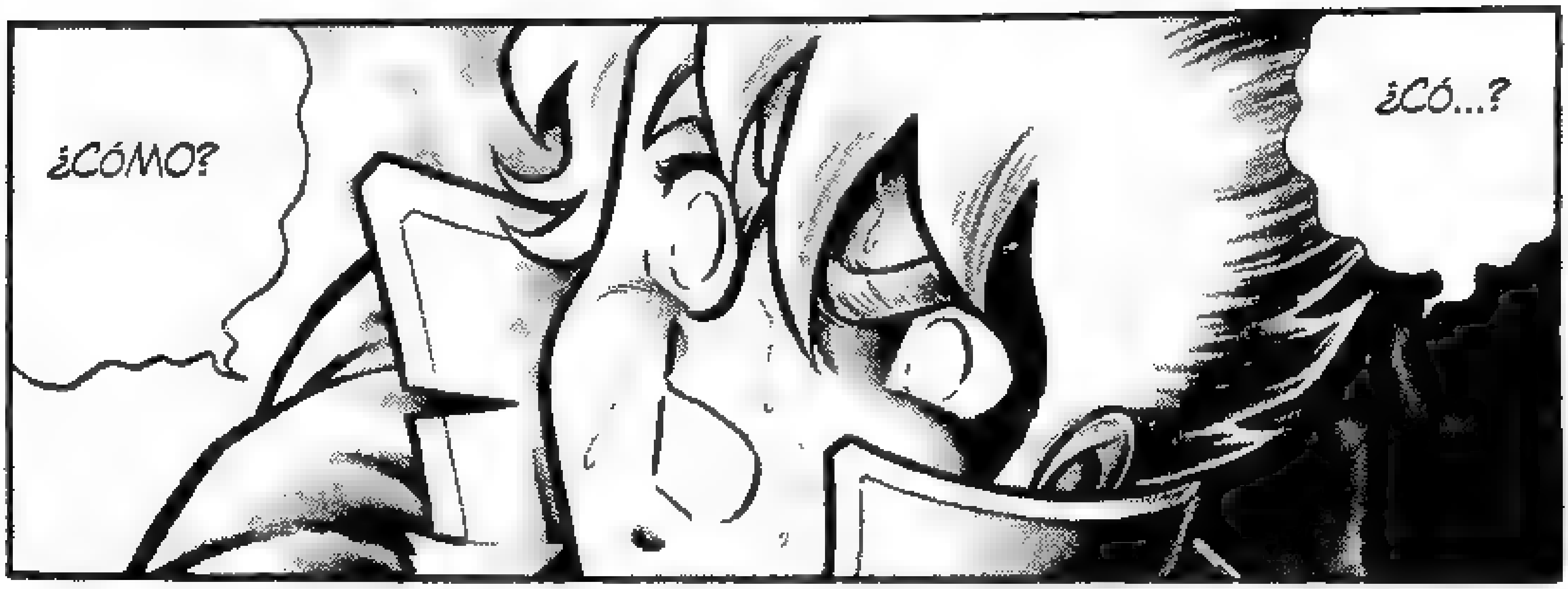
JUJUJU EL SABLE DE MADERA, FURINKAZÁN
HOY MISMO SERÁ DE CAOS ¿VERDAD?
¡ESPERA DABIDE!
¡YO LE QUITARÉ A KOJIRÓ LA FURINKAZAN!
¡ARTHUR!

¿CUÁL DE VOSOTROS QUIERE SER EL PRIMERO?
¡VAMOS, ACÉRCATE!
JUJU... KOJIRÓ, ¿SABES CUAL ES LA ESPADA MÁS HERMOSA?
¡¿QUÉ?!
LA ESPADA MÁS HERMOSA DE ENTRE 10 Y LA QUE ENTRAÑA EL PODER MÁS MISTERIOSO...
ES LA ESPADA SANTA DE LA LUZ...

Y ESA ES MI...
¡SHIKOKEN!

!!
¿QUE?
¿QUE ES ESTA LUZ?
¿HA DICHO SHIKO-KEN?
E... ESA LUZ... NO ES POSIBLE QUE...
QUE LOS RUMORES SEAN...

¿CREES QUE ALGO ASÍ DE INSIGNIFI-CANTE VA A CEGARME?
¡ESTÚPIDO!
OH
¡ALTO KOJIRÓ! ¡LA SHIKOKEN ...!


¿CÓ...?
¿CÓMO?

!?

¿QUE DIABLOS ...?
UOOOH

¿QUÉ DIABLOS SON ESTAS LUCES?
JUJU... KOJIRÓ, ESTO ES COMO REPARTIR PERLAS A LOS CERDOS
SERA UN GRAN PROBLEMA PARA TI SI NO ME ENTREGAS LA FURIN-KAZAN

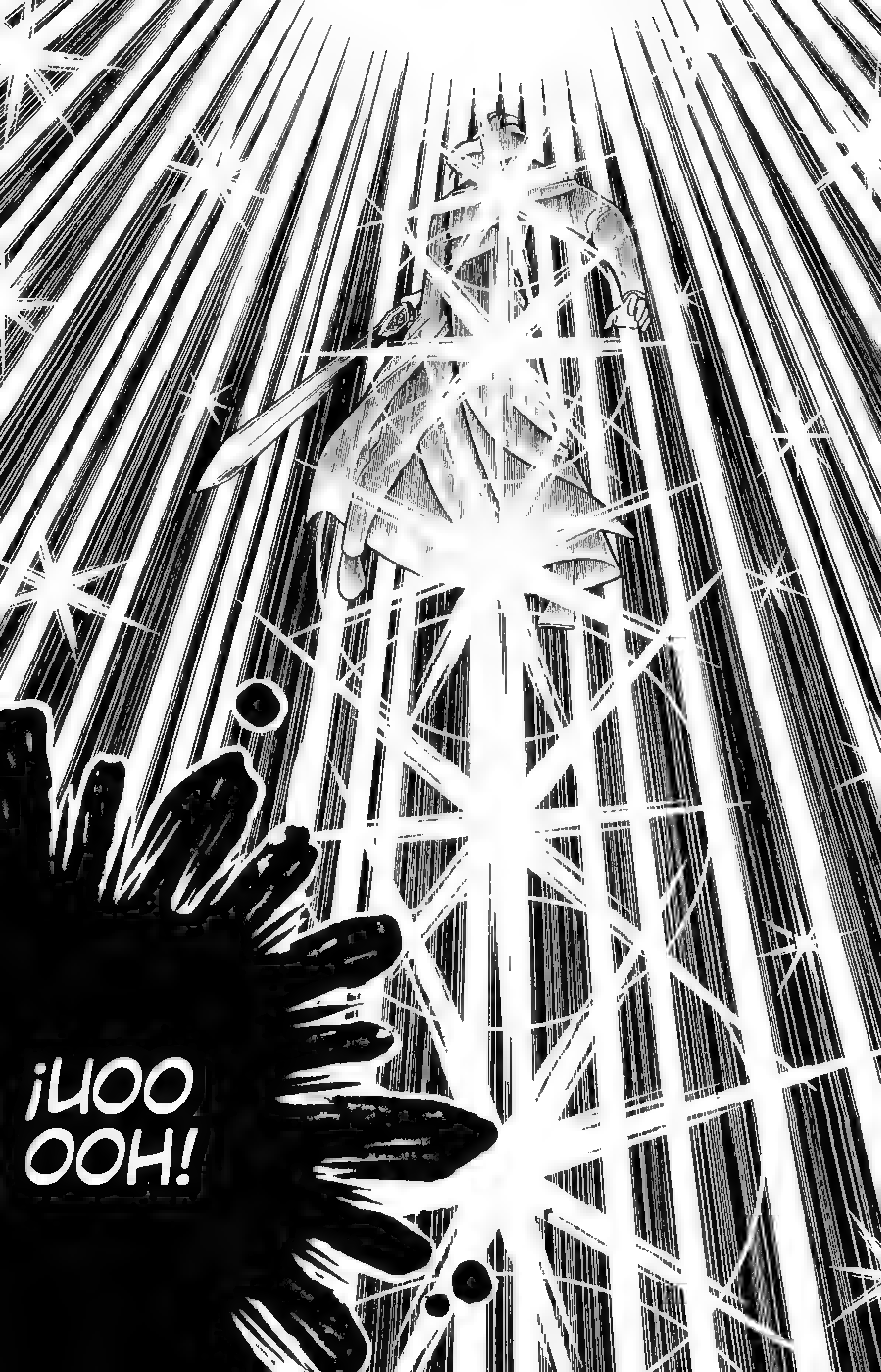
LA SUERTE DE TU ESPADA SANTA ESTÁ ECHADA
PORQUE YA PERTENECE A CAOS
AHH
¡NO LE ATAQUES KOJIRÓ!
SI ATACAS A LA SHIKOKEN, HARÁS QUE SU LUZ SE VUELVA EN TU CONTRA

NO... PUEDE SER
ESE TIPO, ME TIENE TOTALMENTE ACORRALADO POR LAS LUCES, NO PUEDO VER NADA
EN EL MOMENTO EN QUE ESTAS LUCES TE HAYAN ENVUELTO POR COMPLETO...
...MORIRAS
¡ES TU FIN KOJIRO!

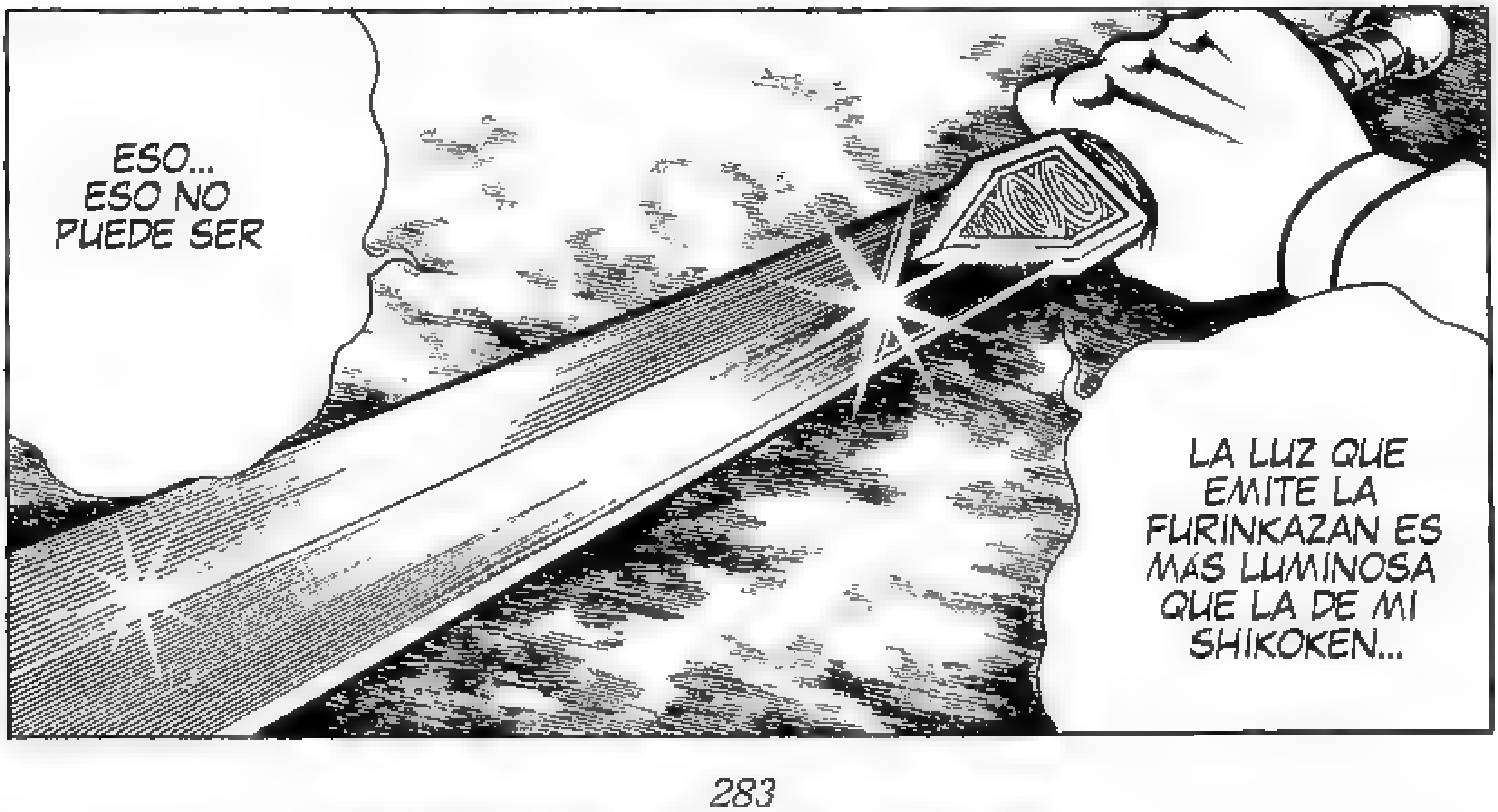
!!
¿CÓ.. CÓMO?
ES IMPO-SIBLE

¿QUÉ DIABLOS ES ESA LUZ?

LA FURIN-KAZAN DE KOJIRO TAMBIÉN DESPRENDE LUZ
ES ABSURDO...
LA UNICA DE LAS 10 ESPADAS SANTAS QUE ES CAPAZ DE EMITIR LUZ...
¡ES MI SHIKOKEN!


¡UOO
OOH!

UGH... ES... ES...
ES INAUDITO...


ESO... ESO NO PUEDE SER
LA LUZ QUE EMITE LA FURINKAZAN ES MÁS LUMINOSA QUE LA DE MI SHIKOKEN...

LA SHIKOKEN ES LA ESPADA SANTA DE LA LUZ, CUANDO SE FORJÓ ABSORVIÓ LA LUZ DE LAS ESTRELLAS

DESDE HACE 4000 AÑOS, LA LUZ DE LAS GALAXIAS SE HA ESTADO DEPOSITANDO DENTRO DE ESTA ESPADA SANTA
¿ACASO LA LUZ DE LA FURINKAZAN ...
...SUPERA A LA DE MI SHIKOKEN?
ES IMPO-SIBLE...
ES IMPOSIBLE QUE LA FURINKAZAN...

DABIDE ¿CUAL DE NOSOTROS LOS CAOS ES EL VERDADERO DUEÑO DE LA SHIKOKEN?
OH... CHACAL SIN NINGUNA DUDA
LO SABIA, DESDE EL PRIMER MOMENTO DEBIMOS DEJAR QUE CHACAL VINIERA CON NOSOTROS
¿EH?
¿HAS OIDO A ESE DABIDE? ESO SIGNIFICA QUE ARTHUR NO ES EL VERDADERO POSEEDOR DE LA SHIKOKEN
YA VEO... ENTONCES ESE TIPO ES INCAPAZ DE CONTROLAR EL PODER DE LA ESPADA ¿NO?

¡SI EL GUERRERO QUE EMPUÑA LA ESPADA NO ES UN ELEGIDO ENTONCES SÓLO SERA CAPAZ DE USAR EL 50 POR CIEN DEL PODER DE LA ESPADA! POR ESO AHORA, LA FURINKAZAN EMITE MáS LUZ QUE LA SHIKOKEN

ARTHUR, YA ESTÁ BIEN, DÉJAMELO A MÍ...
¿QUE?
TÚ NO ERES CAPAZ DE CONTROLAR UNA ESPADA SANTA...
Y MUCHO MENOS LA SHIKOKEN
PERO QUÉ...
¿QUÉ ACABAS DE DECIR? YO...

¡AHORA TE VOY A ENSEÑAR SI YO...
...SOY CAPAZ DE CONTROLAR LA SHIKOKEN O NO!
!!
¡ALTO, ARTHUR!

ES IMPOSIBLE... LA LUZ DE LA SHIKOKEN NO HA PODIDO CONTRA LA DE LA FURINKAZAN...
Y ME HA ATRAVE-SADO...

PUEDO ESCU-CHARLA
¿EH?
LA SHIKOKEN SE HA IDO VOLANDO
¿QUÉ?
LA SHIKOKEN ESTÁ LLORANDO PORQUE NO HA PODIDO DESPLEGAR TODO SU POTENCIAL...
Y AHORA SE DIRIGE PRESTA JUNTO A CHACAL...

SHI... SHIKOKEN... VE A REUNIRTE CON TU DUEÑO LEGITIMO, PORQUE CUANDO NOS VOLVAMOS A ENCONTRAR, QUIERO QUE ME DEMUESTRES TODOS TUS TEMIBLES PODERES

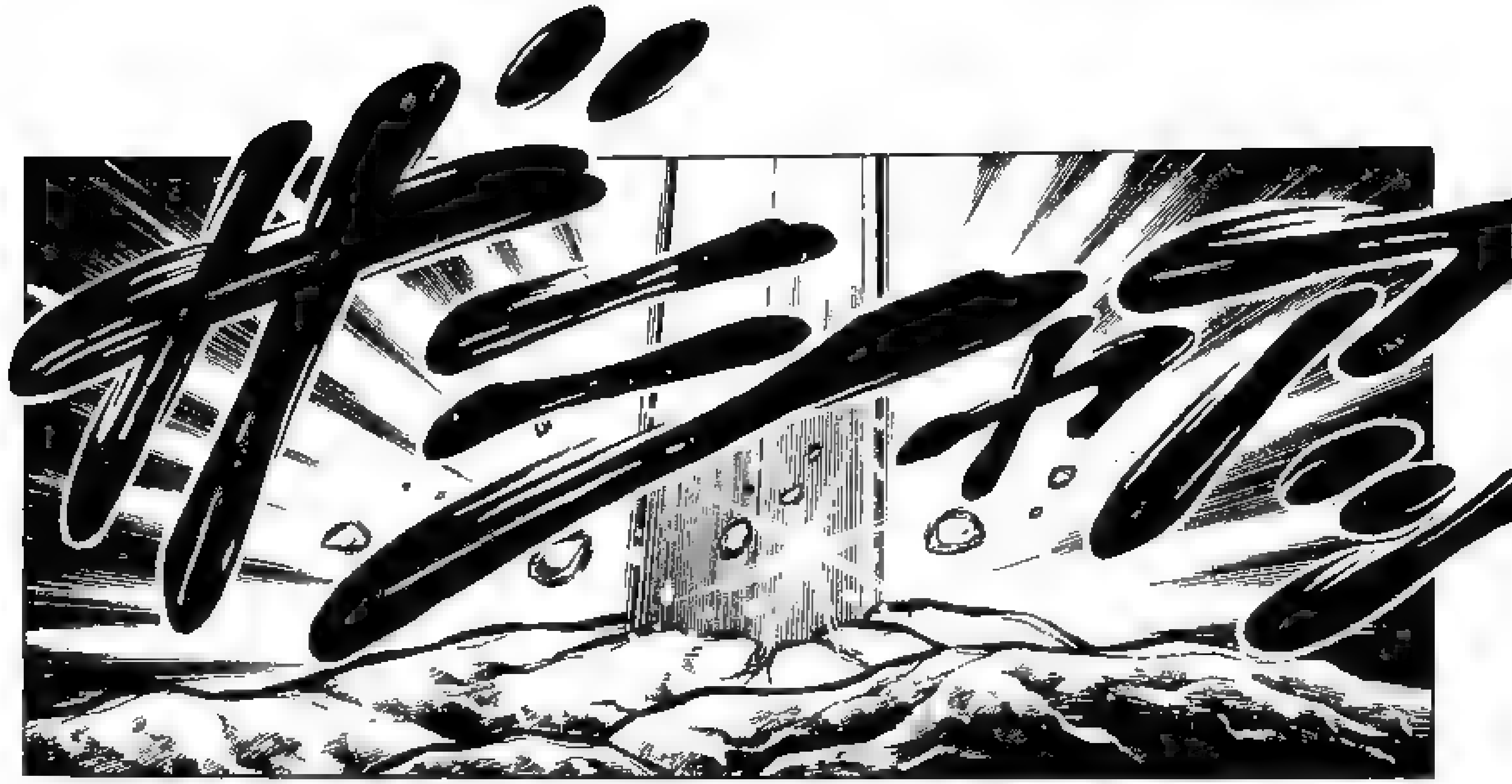
¡ERES MAGNÍFICO KOJIRÓ! PERO CONMIGO NO CORRERÁS LA MISMA SUERTE

PORQUE LA ESPADA QUE YO, DABIDE, LLEVO EN MIS MANOS ES LA JUUJIKEN
NI SI QUIERA LOS PODERES DE LA FURINKAZAN PUEDEN CONTRA ELLA

¡EN GUARDIA!
OH
¿DÓNDE ESTÁS MIRANDO KOJIRÓ? ¡DABIDE ESTÁ DETRÁS DE TI!

ES IMPOSIBLE...
ES IMPOSIBLE QUE LOS OJOS DE KOJIRO...
UGH

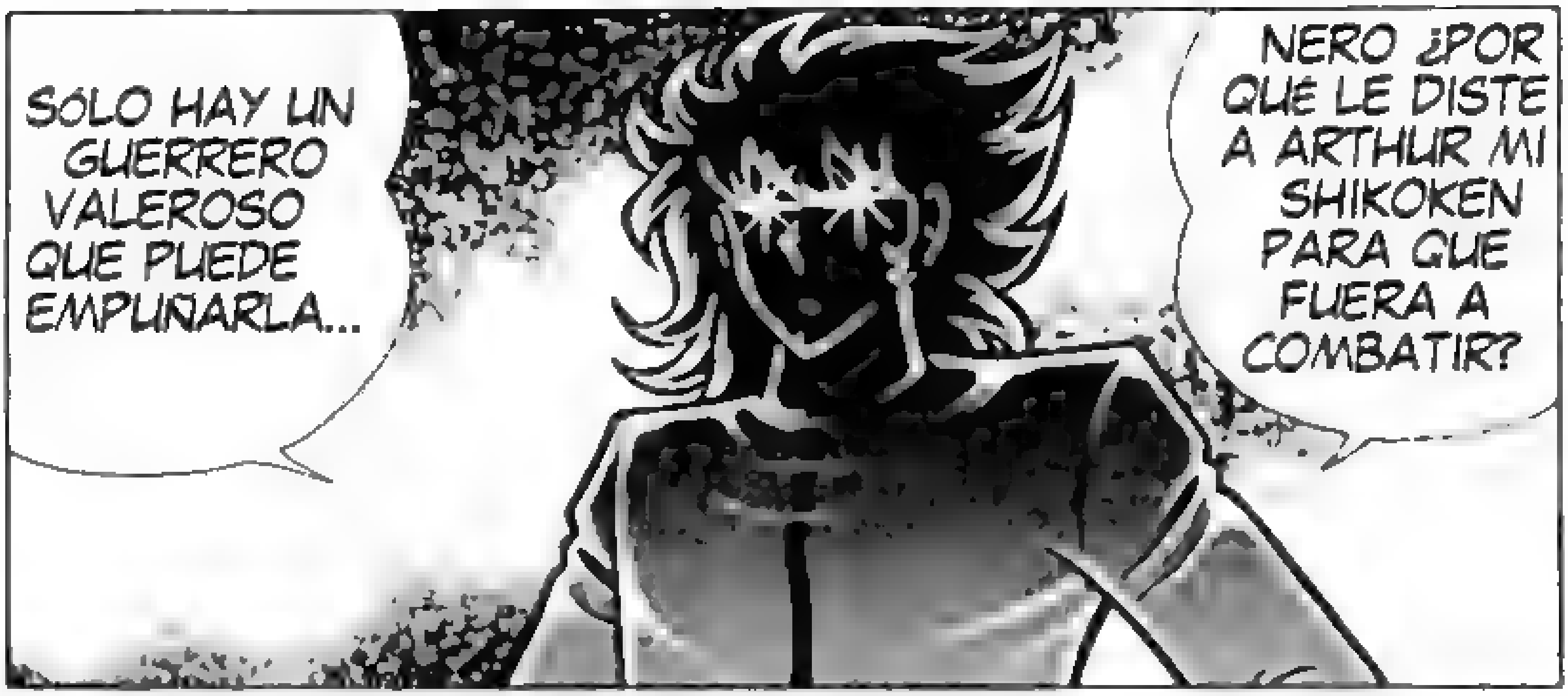
YA VEO...
LA LUZ DE LA SHIKOKEN TE HA CEGADO LA VISTA ¿VERDAD?
ENTONCES, NO SERA NECESARIO QUE EMPLEE TODO EL PODER DE LA JUUJIKEN CONTRA TI
UGH
DESAPARECE APACIBLE-MENTE DE LA TIERRA, KOJIRO



LA SHIKOKEN HA REGRESADO
¿ARTHUR HA SIDO DERROTADO?

YA VEO, ARTHUR NO ERA EL DUEÑO LEGITIMO DE LA ESPADA
AHORA LO QUE DEBEMOS HACER LOS CAOS ES EMPLEAR A LOS VERDADEROS POSEEDORES DE LAS ESPADAS SANTAS
¡NERO!
!!
ERES TÚ...

¡CHACAL!


SOLO HAY UN GUERRERO VALEROSO QUE PUEDE EMPUÑARLA...
NERO ¿POR QUE LE DISTE A ARTHUR MI SHIKOKEN PARA QUE FUERA A COMBATIR?

Y ESE SOY YO, CHACAL
¿LO HABÍAS OLVIDADO?

¡NERO!
SÉ MUY BIEN QUE HAS ENVIADO A ESOS GUERREROS SIN QUE EL EMPERADOR DE CAOS TE LO HUBIERA ORDENADO ¿ME EQUIVOCO?
¿CÓMO?
SI ES ASÍ, TE CORTARÉ LA CABEZA
JUJU, NO TE CONFUNDAS CHACAL
EL EMPERADOR ME DIJO QUE NO USARA EXPRESAMENTE A LOS GUERREROS LEGÍTIMOS PORQUE QUERÍA COMPROBAR LAS CUALIDADES DEL ADVERSARIO
PERO AHORA ES DIFERENTE...

EN TOTAL SERIAN CINCO Y PODRIAN REUNIRSE, LOS CAOS DEBEMOS DERROTARLOS UNO POR UNO ANTES DE ESO
LOS ENEMIGOS TAMBIÉN CUENTAN CON VERDADEROS GUERREROS POSEEDORES DE ESPADAS SANTAS, LOS COSMOS ESTÁN EMPEZANDO A DAR SEÑALES DE VIDA
¿COMO?
JUJUJU QUE NO TE PREOCUPE QUE ESOS CINCO GUERREROS RESURGAN EN LA TIERRA...
¡LA ÚNICA QUE PUEDE HACERLO ES LA SHIKOKEN DE CHACAL!
¡YO SOLO ACABARÉ CON LA OGONKEN Y LA FURINKAZAN!

¿QUÉ?
KOJIRÓ, DEBERÁS ESPERAR UN POCO MÁS...
...HASTA QUE TUS OJOS RECUPEREN LA VISIÓN
AQUÍ ME TIENES DABIDE
LA RIVAL DE TU JUUJIKEN SERÁ...

LA GURENKEN DE SOSHI DATE
風魔の小次郎③(完)

EL TEMPLO MANGA

EL TEMPLO MANGA ES UN FANSUB DEDICADO ESPECIALMENTE A SERIES ANTIGUAS QUE NUNCA NOS LLEGARON O QUE FUERON CANCELADAS Y QUE POR LO TANTO NO ESTAN LINCENCIADAS, CON EL OJO PUESTO ESPECIALMENTE EN LAS OBRAS INEDITAS DE MASAMI KURUMADA Y GO NAGAI

ELTEMPLOMANGA.BLOGSPOT.COM

EL TEMPLO MANGA